

Au Maître de poste: Si le destinataire est déménagé, ne pas faire suivre; retourner à l'expéditeur avec la nouvelle adresse.

Affranchissement en numéraire au tarif de la troisième classe. Permis no 1 Arvida, Que. (Port de retour garanti) à C.P. 370 Arvida, Qué. G7S 4K9

Société d'électrolyse
et de chimie Alcan Ltée



Inventeurs de l'Alcan en vedette

L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE dans la calcination du coke représente des MILLIONS de dollars par année en Amérique du Nord

Grâce aux techniques mises au point par Alcan dans la calcination du coke, les producteurs fournissant ce charbon à l'industrie nord-américaine de l'aluminium ont pu réduire de 75% la quantité de combustible d'appoint (gaz naturel et huile) qu'ils utilisaient jusqu'ici. Ainsi, lorsqu'ils ramènent leurs brûleurs à 25% du régime normal, ils réussissent à faire économiser aux producteurs nord-américains d'aluminium quelque 350 millions de pieds cubes de gaz naturel par mois, soit plus de quatre trillions de B.T.U. (British Thermal Units) par an.

Un brevet a en effet été demandé par l'Alcan dans 22 pays pour l'invention: Calcination du coke; à l'heure actuelle, les Etats-Unis ont donné une réponse favorable. Les inventeurs sont MM. F. Farago, surintendant adjoint aux Electrodes; R. Sood et David Stokes, consultants adjoints au Centre de recherche, tous trois d'Arvida.

Les expériences conduites par cette équipe de chercheurs ont démontré qu'à partir de la teneur de 7% à 13% de matière combustible volatile dans les différentes sortes de coke, il y a suffisamment d'énergie disponible pour assurer la calcination de ce coke sans avoir besoin de carburant supplémentaire. Avec l'ancien procédé, il fallait utiliser l'huile ou le gaz pour obtenir 50% et même davantage de la chaleur requise à la calcination.

Les inventeurs ont découvert qu'en situant convenablement un système de tuyères le long du four rotatif et en contrôlant l'entrée de l'air à travers ces tuyères ainsi que la vitesse de rotation du four, on pouvait produire, dans une zone restreinte, une activité de calcination intense à haute température, soit 2,300 à 2,500° F.

[Suite à la page 2]



LES RÉCIPENDIAIRES de certificats d'invention, dans l'ordre usuel, MM. Félix-Antoine Sergerie, Eddy O'Doherty, Richard R. Lawrence, François Sénécal-Tremblay, qui remet les certificats à l'occasion d'un dîner offert au Manoir du Saguenay, Frank Farago, R. Sood, David Stokes et Renald Veillette.

Nos employés...une tradition de 50 ans

"Des gens qui connaissent l'industrie de l'aluminium"

David M. Culver

Fort de l'appui de la collectivité du Québec et du Saguenay-Lac-Saint-Jean, M. David M. Culver s'est dit confiant que l'Alcan sera alors en mesure de mettre en chantier son programme de reconstruction et d'amélioration de ses installations régionales.

Prenant la parole devant les membres du Rendez-vous de l'homme d'affaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean, mardi soir, le président et chef de la direction d'Aluminium du Canada, Ltée, M. David M. Culver, a précisé que la réalisation d'un tel programme est en outre assujettie à certains facteurs tels

que la disponibilité de fonds sur les marchés monétaires, la stabilité des relations de travail et la sécurité d'approvisionnement d'énergie favorisant ainsi l'entreprise à demeurer concurrentielle sur le plan international.

Alors que ce programme permettrait au Québec de pouvoir compter sur une entreprise manufacturière des plus modernes, tout en consolidant l'emploi de plusieurs milliers de personnes au Saguenay-Lac-Saint-Jean, M. Culver soutient que la survie de l'industrie de

[Suite à la page 2]



AU RENDEZ-VOUS DE L'HOMME D'AFFAIRES de Chicoutimi, M. David M. Culver a exposé mardi soir les principes qui guident l'Alcan dans l'élaboration de ses projets à long terme. Ici, de gauche à droite, quelques-uns des convives de la table d'honneur, MM. François Sénécal-Tremblay, Bernard Bergeron, vice-président du Cercle, et le conférencier, M. Culver. Voir autres détails page 12: La relance économique...

Inventeurs de l'Alcan en vedette

[Suite de la page 1]

Il en résulte des économies substantielles pour l'Alcan, et aussi pour l'industrie de l'aluminium en Amérique du Nord puisque même des concurrents ont reconnu les mérites de cette nouvelle technologie et l'utilisent. Alors que les pays industrialisés sont aux prises avec une pénurie éventuelle d'énergie, cette nouvelle technologie de l'Alcan arrive à son heure.

Dans toute l'Amérique du Nord, la production de coke pour l'industrie de l'aluminium est d'environ 2.8 millions de tonnes-an. Pour les calciner, il faut normalement 2 millions de BTU-tonne, mais maintenant, grâce aux techniques Alcan, il n'en faut plus que 0.5 million de BTU-tonne. L'économie ainsi réalisée est de l'ordre de $2.8 \times 2 \times 75\% = 4.2$ trillions de BTU-an.

Il faut environ 6 gallons impériaux d'huile, coûtant \$2.70 environ, pour produire le million de B.T.U. qu'il faut pour chauffer une maison. Donc, grâce aux techniques Alcan, l'économie ainsi réalisée se chiffrerait à plus de \$10

millions au prix domestique. Aux Etats-Unis, cette économie serait peut-être de \$3 millions par an, au prix du marché.

Sous nos climats, il faut environ 750 gallons d'huile par an pour chauffer adéquatement une maison de grandeur moyenne (sans compter le chauffe-eau). Avec le combustible économisé, on pourrait chauffer plus de 34,000 maisons par an, ou plus qu'il n'en existe dans toute la région de Chicoutimi-Jonquière.

Si les producteurs américains de coke pouvaient réduire la quantité de combustible d'appoint pour les ramener à zéro ou presque, comme d'ailleurs les producteurs à Arvida et à Kitimat l'ont fait, l'économie réalisée représenterait assez d'énergie thermique pour chauffer 10,000 autres maisons par an. Avec le genre d'hiver que nous connaissons, pouvoir se dispenser du brûleur d'appoint fait toute la différence entre pouvoir continuer à travailler ou devoir interrompre la production.

Autres inventions fort appréciées

Des certificats d'inventeurs étaient récemment remis par les autorités de l'Alcan à un groupe particulièrement méritant d'employés pour des améliorations de technologie auxquelles ils ont contribué. Comme on le sait, certains cadres, selon le travail qu'ils accomplissent, peuvent être appelés à signer un document par lequel ils s'engagent à respecter les secrets industriels et par lequel ils cèdent à l'entreprise leurs droits d'inventeurs moyennant une rémunération symbolique.

Sièges auto-drainés

Pour des sièges auto-drainés servant à la coulée de lingots pour feuilles, des brevets d'inventeur ont été demandés par l'Alcan dans 11 pays et ils ont été accordés jusqu'ici par les Etats-Unis, le Royaume-Uni, le Canada, l'Italie, l'Allemagne de l'Ouest et la Suisse. L'inventeur est M. Félix-Antoine Serge-rie, analyste en métallurgie, Centre de coulée Arvida.

Des secousses étaient enregistrées lors de la coulée de lingots pour feuilles de grandes épaisseurs (18" x 25"). L'eau qui se formait et demeurait emprisonnée entre la base du lingot et le siège était à l'origine de vibrations pouvant déplacer verticalement les lingots durant la coulée. Ce phénomène, en plus d'être dangereux, se produisait au détriment de la qualité. Les sièges auto-drainés développés à Arvida ont éliminé cette anomalie. Ce principe est maintenant couramment exploité à Oswégo, Isle-Maligne, Kitimat et Arvida.

Moules flexibles

Des certificats d'invention de moules

pour lingot de laminage ont également été remis à MM. E. O'Doherty, technicien principal en mécanique Centre de coulée Arvida; Richard R. Lawrence, surveillant du procédé, revêtement des cuves, usine Arvida; et Rénald Veillette, ingénieur de projet, Centre de coulée Arvida. Ces trois employés de l'Alcan ont participé à une invention intitulée **Moule pour lingot de laminage et chambre d'eau**. Une demande de brevet a été formulée par l'Alcan dans 14 pays; aucune acceptation jusqu'ici. De plus, un certificat d'invention a été remis à M. Rénald Veillette pour un **Moule flexible**. L'Alcan a demandé un brevet dans 17 pays. Les Etats-Unis et l'Afrique du Sud ont donné jusqu'à présent une réponse favorable. Deux autres employés qui ne travaillent plus pour la Compagnie avaient également collaboré à ces recherches.

Quant au nouveau modèle de moule qui vient d'être mis au point pour la coulée des lingots pour feuilles, il s'agit d'un équipement de conception simplifiée, compatible avec les supports de moules conventionnels et flexibles. Ce modèle est également pourvu d'une chambre d'eau améliorée, assurant une distribution plus uniforme.

La géométrie des lingots ainsi produits par les moules flexibles répond plus que jamais aux exigences d'Oswégo, tant du point de vue économique que de celui de la sécurité. Ces gains vont de pair avec une augmentation de productivité limitée jusqu'aujourd'hui par la vitesse de coulée (celle-ci déterminant la géométrie des lingots).

A ce jour, ces moules sont régulièrement utilisés à Isle-Maligne et sont actuellement installés à Arvida.



M. RÉNALD VEILLETTE, au centre, l'un des inventeurs, reçoit son certificat de M. François Senécal-Tremblay. A gauche, M. François Ameye, directeur du Centre de coulée Arvida.

Mme N. Hubert, chef des Services de bureau et du Secrétariat

MME NICOLE HUBERT assume depuis le 1er février la responsabilité de chef des services de bureau de la division Energie électrique. A ce titre, Mme Hubert est responsable des bureaux au 300 rue Davis, à Jonquière (secteur Arvida), y inclus les bureaux du service Immobilier et celui des Relations publiques. Elle fera la coordination de l'acquisition, l'utilisation et l'entretien du mobilier, des machines et des fournitures de bureau au nouvel édifice de l'ex-Steinberg et dans tous les établissements de la division.

Mme Hubert, qui jusqu'ici était surveillante services de secrétariat à la division des Services administratifs, continuera d'être responsable du personnel de secrétariat à tous les endroits précités. Elle relève désormais du directeur de la division Energie électrique, M. Claude Aubin. Mme Hubert a son bureau au 300 rue Davis et peut être rejointe au numéro de téléphone 3342.



Nos employés... une tradition de 50 ans

(Suite de la page 1)

L'aluminium dans cette région s'appuie sur deux ressources: la main-d'oeuvre et l'énergie hydro-électrique. "Il y a d'abord les ressources humaines qui sont présentes ici, de préciser M. Culver. Des gens qui connaissent l'industrie de l'aluminium, qui ont pris l'habitude de travailler à la fabrication de ce métal et qui, somme toute, après une tradition de 50 ans ont atteint un certain niveau de compétence en la matière".

Toujours selon M. Culver, l'avenir de l'industrie de l'aluminium dans la région réside aussi dans le fait que l'Alcan a aménagé des installations hydro-électriques pour suppléer à ses besoins énergétiques, ce qui constitue pour elle un atout important sur ses concurrents mondiaux. "Quant au reste, d'ajouter M. Culver, l'industrie régionale doit l'importer".

"Une fois qu'elle sera en mesure de maintenir sa position concurrentielle sur les marchés du monde, la Compagnie pourra autogénérer les fonds nécessaires à la poursuite de son programme progressif de reconstruction et satisfaire ainsi les attentes de ses actionnaires tout en répondant dans une certaine mesure aux aspirations de ses employés", de conclure M. Culver.

La CEGAA offre à ses membres une nouvelle assurance-vie

Nombreuses sont les familles qui éprouvent de la difficulté à obtenir une protection d'assurance suffisante qui ne soit pas au-dessus de leurs moyens. Consciente de cette situation, la Caisse d'économie du groupe Alcan Arvida offre à ses membres et à leurs familles une assurance à prix abordable.

C'est en effet grâce à des dispositions spéciales avec la Cumis-vie que la Caisse d'économie est en mesure d'offrir cette assurance groupe.

Campagne en mars

Dès le début du mois de mars, le personnel de la caisse offrira à tous ses membres la possibilité d'adhérer à ce plan d'assurance, moyennant une prime minime. La campagne battra alors son plein alors que la caisse d'économie se fera un diffuseur d'information sur ce plan d'assurance-vie. Les primes, rattachées à ce plan seront faciles à acquitter puisque pouvant être déduites sur le compte de membre adhérent.

De plus, pendant cette période, le représentant de Cumis-vie sera à la caisse, non seulement le jeudi de 16h à 20h comme habituellement, mais bien toute la journée.

L'Atout de l'Alcan: son électricité

"Le seul atout que possède Alcan sur ses concurrents réside dans le fait qu'elle a aménagé à grands frais des installations hydro-électriques pour suppléer à ses besoins", souligne le mémoire que présentaient le 16 février des dirigeants de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée devant la Commission élue permanente des Richesses naturelles et des Terres et Forêts qui étudie les politiques énergétiques du Québec.

C'est le président de notre société, M. Roger Phillips, qui dirigeait la délégation formée de MM. François Senécal-Tremblay, vice-président, directeur général, Electrolyse, et M. J.T. Madill, vice-président, directeur général, Energie.

Voici le résumé des points principaux du mémoire soumis à cette commission parlementaire.

Intentions précises

"C'est au double titre d'industrie manufacturière et de producteur privé d'énergie hydro-électrique au Québec qu'Alcan estime qu'au moment d'élaborer une politique énergétique, le gouvernement du Québec devrait énoncer clairement ses intentions à long terme en ce qui a trait aux installations hydro-électriques privées et à l'approvisionnement des autres ressources énergétiques, principalement les hydrocarbures".

Notre entreprise, qui employait quelque 11.700 personnes au Québec, au 31 décembre 1975, envisage d'entreprendre un vaste et coûteux programme de reconstruction et d'amélioration de ses usines québécoises.

A cet effet, le mémoire de notre société indique que la poursuite d'un tel programme est et demeurera étroitement lié aux garanties d'approvisionnement d'énergie lui permettant de maintenir sa position concurrentielle sur les marchés internationaux. Alcan est au premier rang des exportateurs d'aluminium au monde et au troisième rang des producteurs d'aluminium parmi les pays non-communistes, après les Etats-Unis et le Japon.

Une vocation d'exportateur

Selon le mémoire, les principaux concurrents d'Alcan possèdent déjà certains avantages marqués sur cette entreprise canadienne soit en raison de la proximité des lieux d'approvisionnement en matières premières (surtout la bauxite) et des marchés, soit qu'ils exploitent des installations plus modernes. De plus, étant donné que la principale vocation d'Alcan en est une d'exportation, cette entreprise est davantage assujettie aux barrières tarifaires que ne le sont ses concurrents. A titre d'exemple, pour les 500.000 tonnes de production québécoise vendues à l'extérieur du pays, le coût de transport des matériaux importés nécessaires à cette production, le coût d'expédition de ce métal vers les marchés étrangers, de même que les taxes et impôts tarifaires qui s'appliquent à sa vente totaliseront \$65 millions pour l'année 1977.

Immense potentiel hydraulique

Le premier motif qui a incité les pionniers de l'aluminium à construire les usines de Shawinigan (1901) et d'Arvida (1926), souligne le document, fut sans l'ombre d'un doute l'immense potentiel hydraulique non exploité des rivières du Québec.

Fait à signaler, le principal concurrent d'Alcan, soit la société américaine Aluminum Company of America, génère déjà 50 pour-cent de ses propres besoins énergétiques et cette entreprise est engagée dans des programmes visant à augmenter sa propre capacité de production d'énergie électrique.

Des besoins accrus

Le mémoire fait également état des besoins actuels et futurs d'Alcan en matière de ressources énergétiques nécessaires à la production de l'aluminium au Québec : $76,500 \times 10^9$ B.T.U. présentement contre $93,600 \times 10^9$ B.T.U. lorsque la capacité annuelle de production des installations Alcan au Québec aura été accrue. Le programme de reconstruction des usines prévoit que la capacité québécoise actuelle de 690.000 tonnes pourrait être augmentée d'environ 300.000 tonnes.

Le mémoire stipule que 35 pour-cent des besoins énergétiques actuels d'Alcan proviennent de l'extérieur du Québec et que cette dépendance en ressources importées pourrait atteindre 42 pour-cent dans l'avenir. On note également qu'il faut présentement plus d'une tonne d'hydrocarbures importés pour produire une tonne d'aluminium au Québec. Voilà pourquoi Alcan juge qu'il serait important que toute mesure législative ayant trait à la consommation et à la conservation d'énergie devrait être élaborée de façon à maintenir un climat favorable à l'importation des ressources énergétiques essentielles : à la transformation de l'aluminium au Québec.

Facteurs importants

Selon le mémoire, si Alcan pouvait s'appuyer sur la disponibilité de fonds sur les marchés monétaires internationaux, sur une certaine stabilité des relations de travail et sur la sécurité d'approvisionnement d'énergie lui permettant de demeurer concurrentielle sur les marchés du monde, elle serait en mesure d'amorcer son programme de reconstruction des usines québécoises. Ainsi, ces installations pourraient continuer de contribuer à l'essor économique du Québec tout en permettant à Alcan de maintenir sa position concurrentielle et de consolider l'emploi de milliers de travailleurs dans les secteurs industriels et commerciaux au Québec.

L'attitude du gouvernement du Québec se précise

Le ministre québécois délégué à l'Energie, M. Guy Joron, a carrément écarté l'hypothèse de la nationalisation des centrales hydro-électriques du Saguenay, lors de l'audience de la Commission élue permanente des Richesses naturelles, des Terres et Forêts.

M. Joron a en effet reconnu le point de vue d'Alcan selon lequel il lui faut conserver les avantages qu'elle détient par rapport à ses concurrents, avantages qui lui permettent de rester et grandir au Québec.

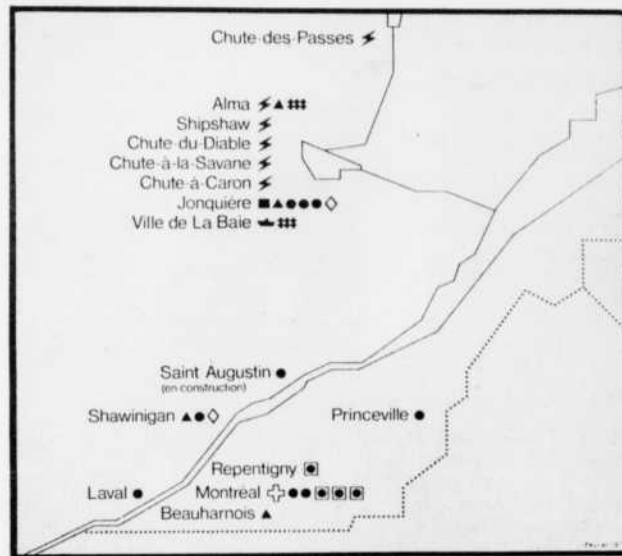
Savoir ce qui nous attend

A la suite de la présentation du mémoire de notre entreprise devant la commission, M. François Senécal-Tremblay, vice-président et directeur général - Electrolyse - à la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée, précisait: "Ce que nous avons fait valoir

devant la Commission, c'est qu'en plus de notre dépendance dans nos sources d'approvisionnement en énergie hydro-électrique qui sont les nôtres, nous consommons, dans la fabrication de l'aluminium, tout près d'une tonne d'hydrocarbures par tonne d'aluminium".

"Ces hydrocarbures sont importés de l'extérieur du Québec, principalement de l'extérieur du Canada, et nous avons indiqué à la Commission l'importance de faire connaître sa position, tant sur la question de l'énergie hydro-électrique, que sur les autres sources d'énergie".

Dans notre industrie, de dire en substance M. Senécal-Tremblay, il nous faut prévoir longtemps d'avance, surtout lorsque l'on s'engage dans un programme de reconstruction de l'envergure de celui qu'Alcan projette pour le Saguenay.



LES USINES ET INSTALLATIONS ALCAN AU QUÉBEC sont nombreuses comme le précise cette carte de réalisation récente. Ainsi, le siège social Alcan, situé à Montréal, coiffe tout un réseau d'usines d'aluminium, quatre au Québec, les 9 usines de transformation, l'usine d'alumine de Jonquière, les six centrales hydro-électriques, les deux usines de produits chimiques, les installations portuaires de Port-Alfred, le chemin de fer et les quatre bureaux de ventes et entrepôts.

Le mémoire de l'Alcan bien accueilli; celui de la CSN mis en doute

Le mémoire présenté par des dirigeants de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée aux membres de la Commission élue permanente des Richesses naturelles et des Terres et Forêts a été bien accueilli par le ministre délégué à l'Energie, M. Guy Joron.

En effet, comme le soulignait dès le lendemain le Quotidien, "M. Guy Joron a donné raison à l'Alcan contre la CSN" qui réclamait de la commission la nationalisation des installations hydro-électriques de notre société au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La manchette

En ce sens, les divers journaux qui ont couvert cette audience de la commission parlementaire ont largement fait écho à la représentation de l'Alcan et de la CSN. Les manchettes ont aussi été éloquentes, comme en font foi les quelques titres suivants:

Face à la CSN - Joron donne raison à l'Alcan (Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean)

CSN - Selon le ministre Guy Joron la position de l'Alcan n'est pas aussi enviable qu'on le suppose (Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean)

La nationalisation - "Il ne faut pas chasser l'Alcan" - Marc Johnson (Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean)

Les installations hydro-électriques de l'Alcan: pas question de nationalisation (Le Journal de Québec au Saguenay-Lac-Saint-Jean)

Fermer notre région

La nationalisation du réseau hydro-électrique de l'Alcan, comme le recommandait la CSN, aurait pour effet, selon le député Marc Johnson, de "mettre une fermeture-éclair sur la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean". Le coût social, devait-il conclure, serait énorme.

Les administrateurs de notre société nous visitent

Les administrateurs de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée ont effectué la semaine dernière une visite de deux jours dans quelques-unes de nos installations régionales.

En effet, c'est le 15 et le 16 février que les dirigeants et administrateurs de notre Société sont venus au Saguenay afin de tenir leur assemblée des directeurs. C'était là une grande première, puisque la rencontre, qui se tient d'ordinaire au siège social, sera désormais suivie de réunions régionalisées.

Visite des établissements industriels

Outre la tenue de l'assemblée administrative, la venue de nos dirigeants avait pour but de permettre à ces derniers d'effectuer une tournée des divers lieux de travail.

C'est ainsi que la visite de l'usine de minerai 2 de l'Usine Vaudreuil, l'usine des électrodes et la nouvelle usine de produits cathodiques de l'Usine Arvida a permis à nos dirigeants de participer pendant quelques heures à la vie industrielle. Le Centre de coulée Arvida a aussi été visité.

A Shipshaw et à La Baie

Nos dirigeants se sont par la suite rendus à la centrale de Shipshaw où la visite de l'imposant complexe hydro-électrique s'acheva par le visionnement du diaporama décrivant toute l'activité industrielle de l'Alcan dans notre région.

Enfin, les installations portuaires de Port-Alfred ont accueilli les visiteurs qui ont pu s'imprégner de l'activité importatrice et exportatrice de notre entreprise dans la région.



AUX INSTALLATIONS PORTUAIRES DE PORT-ALFRED, MM. J.-A. Cumming, directeur du port, et Marc-H. Brubacher, directeur - Exploitation - Transport - Saguenay, respectivement quatrième et septième sur la présente photographie, ont dirigé la visite des administrateurs de notre Société. Dans l'ordre usuel, nous retrouvons MM. K.E. Wright et D. M. Ritchie, de Produits Alcan Canada Limitée, R.E. Grote, Jr., d'Alcan Aluminum Corporation, J.-A. Cumming, J.D. Robinson, d'Alcancorp, R.E. Gobeil, trésorier et contrôleur de notre Société à Montréal, M. H. Brubacher et J. Mallet, secrétaire de SECAL.

UN DÉJEUNER AVEC LES MAIRES des municipalités de notre région avait été organisé à l'occasion de la visite des dirigeants et administrateurs de notre société au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Debout, MM. Roger Phillips, président de SECAL, Laurier Simard, maire de Ville de La Baie, J.T. Madill, vice-président et directeur général à SECAL, Jacques Mallet, secrétaire de SECAL, discutent avec MM. Robert E. Grote, Jr., administrateur de SECAL et dirigeant à Metal Goods [Alcan Aluminum Corporation], François Senécal-Tremblay, vice-président, directeur général, Electrolyse à SECAL et Francis Dufour, maire de Ville de Jonquière, ces trois dernières personnes étant assises.



Neige record depuis 20 ans

Des spécialistes en hydrologie de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée dans la région ont constaté que depuis le début de la saison hivernale jusqu'à la fin du mois de janvier, la couche de neige au sol représente l'équivalent de 9.1 pouces d'eau comparativement à 6.1 pouces en moyenne au cours des 22 dernières années.

Ainsi, les précipitations abondantes de neige que l'on connaît depuis le début de l'hiver pourraient, lors de la fonte des neiges au printemps, avoir comme effet d'accroître de façon appréciable le débit d'eau dans le bassin du lac Saint-Jean, de préciser ces spécialistes.

Ces derniers considèrent en outre que si les précipitations naturelles étaient très élevées pendant la fonte des neiges, ceci pourrait créer de forts ruissellements dans le bassin du lac Saint-Jean.

Le Lingot

Journal industriel publié à Arvida par le Service des relations publiques de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée. Pour tous les employés de notre entreprise dans la région.

Rédacteur en chef: Ludovic-D. Simard 548-1121
 Secrétaire à la rédaction: Charles-A. Carrier 3352
 Journaliste: chronique économique Raymond Arcand

Tirage: 12,400 copies

Aluminerie d'Isle-Maligne: [Alma] 662-6461
 Jean-Jacques Marier poste 313

Section Anglaise
 Mrs. Bernice Duffy 548-4856

Abonnement: \$3. par an.

Imprimeur: Les Editions du Réveil Ltée, 73, rue du Pont, Jonquière.

Membre de l'Association internationale de la presse d'entreprise.

Adresse de nos bureaux:
 300, rue Davis, c.p. 370
 ARVIDA [Québec]
 Code Postal: G7S 4K9

DÉPÔT LÉGAL:
 Bibliothèque Nationale, Ottawa
 Bibliothèque Nationale du Québec

Perspective d'une légère croissance en 1977



"Bien que la Compagnie n'ait pas été en mesure de profiter de l'amélioration des ventes et de la rentabilité en 1976 aussi pleinement que nombre d'autres producteurs d'aluminium du monde non communiste, l'année 1977 s'ouvre sur la perspective d'une légère hausse de la demande d'aluminium qui devrait profiter à la Compagnie".

C'est dans cet esprit que MM. Nathanaël V. Davis président du Conseil, et Paul H. Leman, président d'Alcan Aluminium Limitée, se tournent vers la nouvelle année financière.

Dans leur message aux actionnaires faisant

partie du rapport annuel 1976 d'Alcan, les deux principaux membres de la Direction de la Compagnie ajoutent: "Misant sur notre solide implantation à travers le monde et sur la production des laminoirs récemment mis en service au Canada, aux Etats-Unis, en Allemagne et au Brésil, nous devrions être en mesure de tirer parti de la conjoncture commerciale favorable qui s'annonce".

Expansion et modernisation

Alcan projette d'entreprendre l'expansion et la

modernisation graduelle de ses installations d'électrolyse au Québec lorsque les conditions seront propices, mais avant de mettre en oeuvre un tel programme, qui comporte plusieurs années d'investissements considérables, la Compagnie compte pouvoir étudier la question avec le nouveau gouvernement du Québec.

"Nous sommes d'avis, ajoutent MM. Davis et Leman, qu'à la suite de ces entretiens, et grâce à l'appui renouvelé de toutes les personnes intéressées à améliorer les relations industrielles, Alcan sera en mesure de poursuivre avec succès ses activités au Québec".

En 1976

Le bénéfice net consolidé d'Alcan: un peu plus élevé qu'en 1975

"Pour l'ensemble de l'exercice 1976, le bénéfice net consolidé d'Alcan s'est chiffré à \$44 millions, soit \$1.14 par action. Ceci ne représente qu'une hausse légère par rapport aux résultats de 1975, cette année de récession où la Compagnie avait réalisé un bénéfice net consolidé de \$35 millions, soit \$1.01 par action, compte tenu d'un profit extraordinaire de \$12.4 millions équivalant à 36 cents par action".

C'est ainsi que MM. Nathanaël V. Davis, président du Conseil, et Paul H. Leman, président d'Alcan Aluminium Limitée, présentent les résultats de notre entreprise, pour l'année 1976, dans leur message aux actionnaires.

Les deux dirigeants imputent cette faible performance surtout aux lourdes répercussions financières de la grève de cinq mois et demi qui a sévi à trois des quatre usines d'électrolyse d'Alcan au Québec et d'une autre grève de trois mois à la quatrième.

Variations semestrielles

"Au cours du premier semestre, poursuivent-ils, les résultats d'Aluminium du Canada, Ltée ont marqué un mouvement ascendant suivi, au second semestre, par une lourde perte occasionnée par la grève. Ailleurs, par contre, les activités d'Alcan n'ont, dans leur ensemble, que peu contribué à la hausse du bénéfice au cours du premier semestre, tandis qu'elles obtenaient des résultats nettement supérieurs au second semestre, en raison de l'amélioration de la demande".

"Ce mouvement de redressement, de préciser MM. Davis et Leman, est attribuable, entre autres, à une reprise en Europe continentale et au Royaume-Uni, au déficit beaucoup plus faible d'une participation japonaise et au maintien d'excellents bénéfices en Amérique latine, particulièrement au Brésil. Les résultats enregistrés en Australie, en Inde et dans le Sud-Est asiatique se sont également révélés encourageants. En Jamaïque, cependant, les usines d'aluminium ont continué de travailler à perte".

Perte de \$ 17.2 millions

La principale filiale, Aluminium du Canada, Ltée, a subi, après vérification, une perte de \$17.2 millions.

Cet état de choses, précise le rapport annuel d'Alcan, est imputable aux effets de la grève prolongée et à d'autres manifestations ouvrières. La Compagnie estime à \$90 millions avant impôts le coût des grèves qui ont frappé les usines canadiennes d'électrolyse. Ce chiffre ne comprend pas le manque à gagner découlant de ventes manquées, mais il inclut les frais fixes engagés pour les usines immobilisées par la grève, la différence du coût du métal acheté et une somme de quelque \$30 millions représentant les frais de redémarrage.

Livraisons et ventes

Les livraisons consolidées d'alumi-

niun sous toutes formes, tant en lingots qu'en produits de transformation, ont enregistré une hausse de huit pour cent, passant de 1,402,300 tonnes en 1975 à 1,515,100 tonnes en 1976.

D'une part, les ventes de produits de transformations sont passées de 785,400 tonnes en 1975 à 953,300 tonnes, une augmentation de 21 pour cent. D'autre part, du fait de la production réduite de métal de première fusion au Canada, les ventes d'aluminium en lingots ont baissé en 1976. Les prix de l'aluminium ont connu un raffermissement notable sur la plupart des marchés, ce qui a quelque peu tempéré les effets de l'escalade continue du coût des matières et des services.

Immobilisations 1977

Pour 1977, Alcan prévoit des immobilisations de l'ordre de \$300 millions, comparativement à \$138 millions en 1976 et à \$208 millions en 1975.

MM. Davis et Leman terminent leur message par ces mots: "Au cours de l'année qui vient de s'écouler, nombreux sont les membres du personnel d'Alcan qui ont travaillé sans compter, dans des conditions souvent très difficiles. Nous tenons à les en remercier".

"L'année 1977 s'ouvrant sur la remise en service de la plupart de nos installations de production, nous pouvons espérer une amélioration de la productivité et envisager la perspective d'une rentabilité nettement accrue pour la Compagnie".

LE RAPPORT ANNUEL 1976 EN BREF

Comme à toutes les années à la même époque, Alcan Aluminium Limitée présente à ses actionnaires du monde entier, à la presse et aux divers milieux publics, son rapport annuel qui décrit les résultats financiers de l'entreprise pour l'année qui vient de se terminer. Le *Lingot* présente aujourd'hui les faits saillants du bilan de notre entreprise, de même que les points majeurs touchant, plus près de nous, la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée.

Au 31 décembre 1976, quelque 60,000 personnes étaient à l'emploi de la compagnie Alcan, à travers le monde.

Plus de 40 millions d'actions de l'Alcan étaient, en fin d'année 76, entre les mains de 43,142 porteurs d'actions ordinaires. De ceux-ci, 52.5% demeuraient au Canada, 33.6% aux Etats-Unis et 13.9% dans d'autres pays.

La production canadienne d'aluminium est tombée de 838,000 tonnes en 1975 à 543,000 tonnes en 1976.

La zone Amérique du Nord et Antilles renferme 62% des immobilisations consolidées du groupe Alcan.

La perte de production dans les trois installations de notre Société à Jonquière, Alma et Beauharnois est estimée à 250,000 tonnes en se basant sur la cadence de production d'avant la grève et en supposant une production stable durant celle-ci.

On s'attend à ce que, d'ici la fin d'avril 1977, le réseau d'usines d'électrolyse canadien tourne à la cadence de 940,000 tonnes par année, soit à 95% de sa capacité.

Sans dévier à son programme d'optimisation du rendement des usines et de restauration des relations industrielles en 1977, la division Electrolyse projette de reprendre le programme, interrompu l'an dernier, visant à améliorer les conditions de travail ainsi que l'environnement dans celles de ses usines plus vétustes que les autres. Des immobilisations de quelque \$ 38 millions sont prévues à ce chapitre en 1977.

La compagnie a l'intention de procéder graduellement à la reconstruction des usines d'électrolyse en question, programme qui avait dû être remis à cause de la conjoncture financière et industrielle. Ce programme prévoit l'implantation d'une nouvelle usine d'électrolyse dans la région de Saguenay. Une fois celle-ci en marche, certaines installations seraient arrêtées et reconstruites les unes après les autres.

La réalisation d'un tel programme de construction et de reconstruction, dans lequel pourraient également s'inscrire des installations de transformation dans la région, augmenterait la capacité d'électrolyse d'environ 300,000 tonnes, sans qu'on ait besoin pour cela d'agrandir les aménagements hydro-électriques actuels de la compagnie.

La mise en oeuvre d'un tel programme ne pourra se faire que moyennant l'espoir d'un rendement financier jugé suffisant et de perspectives raisonnablement propices à de bonnes relations avec les milieux syndicaux et les milieux gouvernementaux.

Deux des nôtres participent à un séminaire en France

Deux des nôtres ont été invités par l'Office Franco-Québécois à participer, en décembre dernier, à un séminaire qui eut lieu à Marcq-en-Baroeul, en France.

En effet, MM. Joachim Boily et Louis-Philippe Daigle, respectivement surintendant de l'entretien et coordonnateur principal de l'administration du personnel, à la division Energie électrique, se sont joints aux représentants de six autres organisations québécoises afin de participer à l'échange d'idées.

L'évolution des relations

Sous le thème "L'aide à l'évolution des relations dans les organisations", le séminaire regroupait, outre la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée, division Energie électrique, les universités canadiennes-françaises et des organismes gouvernementaux. De la France, onze organisations avaient délégué des représentants.

Chaque organisme représenté avait la responsabilité de présenter une expérience qui visait à modifier en profondeur la culture dans l'entreprise, les modes de vie et les modes de rela-

tions du personnel d'exécution avec son propre environnement de travail. De plus, le séminaire devait permettre aux délégués conduisant de telles expériences de se rencontrer afin de comparer leur milieu d'action, leurs méthodes et les résultats limites atteints.

Un enrichissement

C'est tout un enrichissement mutuel qui s'est dégagé des échanges d'idées entre les participants qui se sont penchés sur les difficultés et les problèmes qu'ils ont rencontrés. La recherche des voies et des méthodes qui permettraient de rendre les évolutions plus significatives et les aides plus utiles n'a pas été négligée non plus.

Un intérêt marqué s'est manifesté chez les délégués relativement aux expériences conduites dans des activités reliées au personnel d'exécution.

En plus de l'apport important que représentait la participation de MM. Boily et Daigle au séminaire franco-québécois, c'est tout un enrichissement d'idées et d'expériences diverses que les deux nôtres ont ramené de leur session en terre française.



C'EST TOUT UN ENRICHISSEMENT D'IDÉES et d'expériences diverses que MM. Joachim Boily, surintendant - Entretien, et Louis-Philippe Daigle, coordonnateur principal - Administration du personnel, tous deux de la division Energie électrique, ont ramené de leur session en terre française.

Banquet annuel, on y va?

Les membres du Club de la direction de l'Alcan d'Arvida assisteront samedi soir le 26 février à leur banquet annuel, ceci est vrai pour ceux qui se sont procuré leur billet bien entendu. Quant aux retardataires, ils peuvent prendre une chance d'essayer de s'en procurer au local du Club car, au moment où nous écrivons ces lignes, les organisateurs ont déclaré qu'il restait encore quelques billets à vendre. Les invités des membres ne sont pas admis à cette

occasion, mais seulement leur conjoint (e) ou ami (e). Le prix du billet est de \$20 le couple et comprend un cocktail à compter de 18h, le banquet et une soirée avec l'orchestre "Les Jazz Boys". A cette occasion également, il y aura la courte cérémonie pour rendre hommage à la personnalité méritante de l'année. Les organisateurs du banquet annuel sont MM. Florian Landry, Rosaire Minier, Lomer Thibeault et Jean-Paul Gagnon.



LES RESPONSABLES D'UN SUCCÈS, celui de la soirée du bon vieux temps et du souper canadien au Club de la direction de l'Alcan d'Arvida. De g. à dr., Mlle Suzanne Poitras, secrétaire; M. Fernand Corriveau et Mlle Edith Larouche, tous deux programmeurs, et M. Alain Martin, analyste de gestion.

Si vous déménagez...

Que vous soyez employé ou rentier, si vous avez changé d'adresse, veuillez en avvertir Le Lingot, 340 Davis, Arvida, afin que vous puissiez continuer à recevoir le journal.

Etant donné que le bureau de poste demande aussi d'inclure le code postal, prière de ne pas l'oublier.

Voici un coupon-réponse qui pourrait vous faciliter la tâche:

Nom no mat
 (en lettres moulées) Rentier, cochez ici
 Nouvelle adresse: Téléphone
 Numéro Rue
 Localité Province
 Code postal
 Ancienne adresse:
 No. Rue
 Localité Province

Danger / Danger

Tout le monde sait qu'il est dangereux de s'aventurer l'hiver sur une surface gelée; on ne sait jamais à quel moment la glace pourrait céder. Il en est ainsi des bassins de sédimentation de la Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée.

Ces bassins de sédimentation sont en fait des endroits dans lesquels la Société dépose ses résidus de bauxite communément appelés "boues rouges". Comme toute masse d'eau, ces endroits gèlent en hiver et présentent des dangers pour tous ceux qui y circulent.

C'est donc courir des risques inutiles que de s'en approcher. Avis aux adeptes de la motoneige, de la raquette, du ski de fond ou même de la marche.





LORS DE LA PRÉSENTATION des certificats aux membres du Syndicat, ex-employés de l'Alcan, qui ont pris leur retraite en 1976. Quelques-uns des 75 rentiers. De g. à dr., MM. Ligori Gagnon, Gérard-D. Gauthier, Jean Halley, président du Syndicat et président de la FSSA, Roland Tremblay, Jean-Chs Audet, secrétaire du Syndicat, et Aurèle Boudreault.

Réception syndicale à 75 rentiers

Comme le veut une tradition ancrée depuis quelques années déjà, le Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida fêtait récemment ses membres qui ont pris au cours de 1976 leur retraite ou pré-retraite.

La réception s'est déroulée à la salle du Syndicat. Chacun a reçu un certificat et une carte de membre honoraire à vie, environ 75 membres étaient ainsi à l'honneur.

L'exécutif était là pour les accueillir et passer la soirée avec eux. Le tout s'est terminé par une danse et un goûter.

Pour les ex-employés, leurs compagnes et les dirigeants du Syndicat, c'est une bonne occasion de rappeler de piquants ou émouvants souvenirs.

Le reportage photographique que nous publions aujourd'hui en donne une idée assez éloquent.



AUTOUR D'UNE TABLE, trois couples "croqués" par le photographe. De g. à dr., M. et Mme Ovide Coudé, M. et Mme Alex Gallant, M. et Mme Antonio Jalbert.



LE MENU ETAIT BON et varié, l'appétit ne manquait pas à la réception offerte aux rentiers par le Syndicat.

LA COULÉE ON S'ORGANISE !



Le thème du premier bulletin "La Coulée" publié le lundi 21 février à l'intention du personnel du Centre de Coulée Arvida était axé sur "l'organisation de ce Centre de responsabilité".

Comme dans les autres divisions, cet important changement implique un branle-bas considérable.

Afin d'y voir plus clair, les pages 8, 9, 10 qui suivent sont consacrées à ce sujet utilisant à cette fin les principaux éléments qui ont servi à la publication de ce bulletin.

En plus du message de M. François Ameys saluant ses nouveaux compagnons de travail ou collaborateurs au Centre de Coulée Arvida, nos lecteurs retrouveront dans les pages centrales qui suivent l'organigramme du Centre avec les photographies des principaux chefs de section. Puis, à la page 10, une rapide description des nouveaux secteurs qui viennent se greffer à la division: personnel (nouvelle version), ingénierie, informatique de direction, génie industriel.

BONJOUR

C'est la première fois que je m'adresse à vous tous depuis ma récente nomination. J'ai retrouvé, en revenant à Arvida, beaucoup de visages amis, et cela me fait plaisir de venir travailler avec vous.

Nous formons maintenant le Centre de Coulée Arvida et nous avons tous les groupes nécessaires pour nous gérer nous-mêmes, comme une petite usine.

Nous voulons former une équipe, où chacun saura ce qui se passe. Nous voulons créer un milieu de travail où le dynamisme et l'initiative de chacun seront utilisés pleinement.

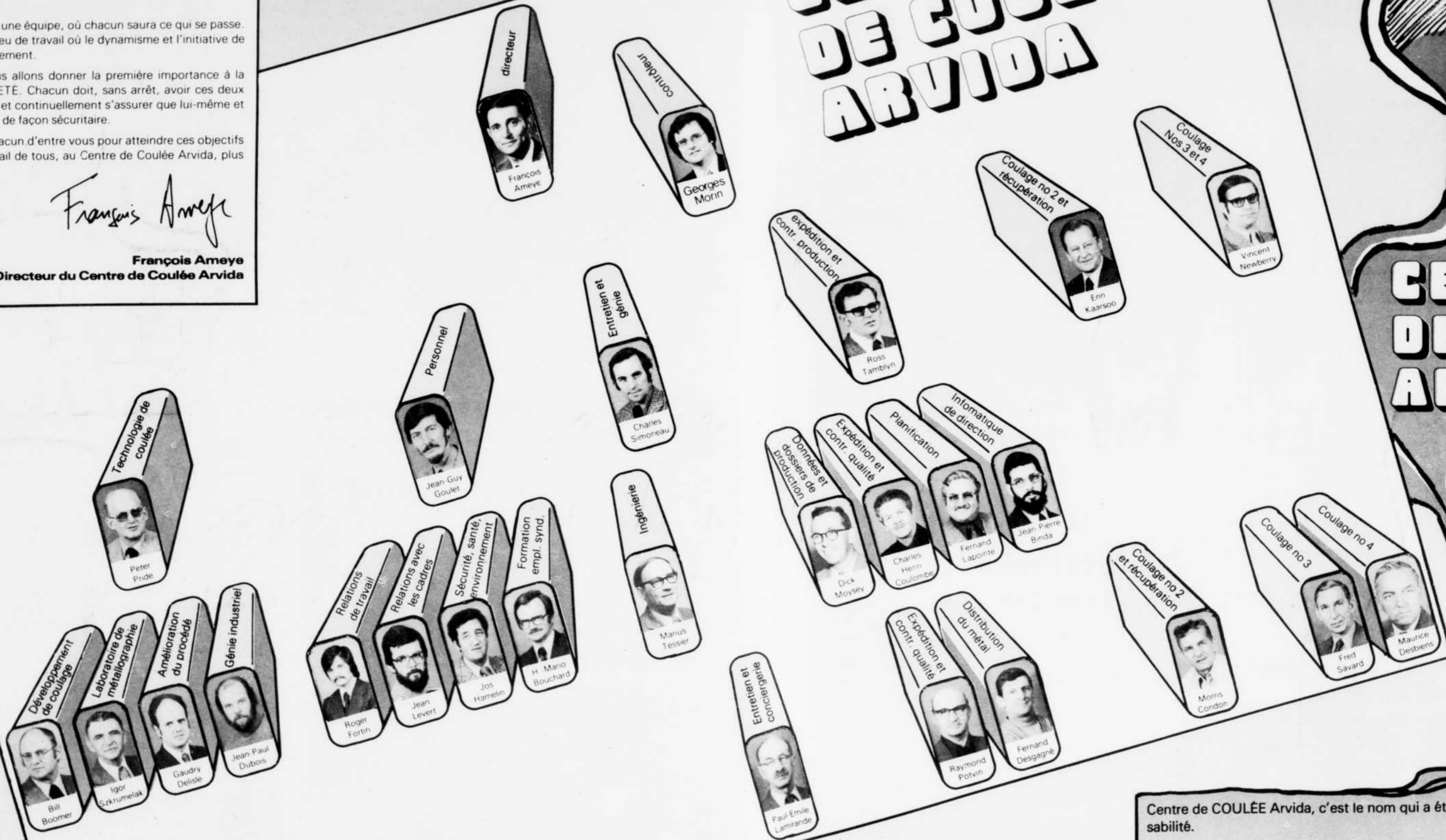
Mais avant tout, nous allons donner la première importance à la SÉCURITÉ et à la PROPRIÉTÉ. Chacun doit, sans arrêt, avoir ces deux objectifs présents à l'esprit et continuellement s'assurer que lui-même et ses compagnons travaillent de façon sécuritaire.

La contribution de chacun d'entre vous pour atteindre ces objectifs permettra de rendre le travail de tous, au Centre de Coulée Arvida, plus intéressant et plus sûr.

François Armeje

François Armeje
Directeur du Centre de Coulée Arvida

CENTRE DE COULÉE ARVIDA



CENTRE DE COULÉE ARVIDA

Centre de COULÉE Arvida, c'est le nom qui a été retenu pour notre Centre de responsabilité.

Centre de COULÉE Arvida, un centre de responsabilité autonome.

Centre de COULÉE Arvida, une usine supportée par plus de 500 employés (plus ou moins, selon les besoins de la production.)

Centre de COULÉE Arvida, une appellation simple et significative.

Centre de COULÉE Arvida, un centre auquel chacun d'entre nous devrait être fier d'appartenir.

Centre de Coulée (suite)

PERSONNEL

L'avènement du Centre de Coulée a entraîné une plus grande autonomie des services du Personnel. Pour répondre à ces besoins, il y eut une restructuration des services sous quatre secteurs différents:

Relations de travail

Ce secteur est sous la responsabilité de Roger Fortin aidé de Louis-A. Lavoie.

Leur travail concerne:

- l'administration et l'application de la convention collective de travail;
- la planification et le contrôle des mouvements de main-d'oeuvre.

Formation des employés syndiqués

Le responsable, H.-Mario Bouchard, doit voir:

- à ce que les employés soient bien introduits et entraînés pour effectuer le travail de façon sécuritaire et efficace;
- à collaborer à différents programmes comme ceux de l'Urgence Chlore ou de la Conservation de l'Énergie.

Sécurité, santé environnement

Jos Hamelin, le responsable de ce secteur doit se préoccuper:

- d'agir d'abord comme personne ressource pour l'animation des programmes et des activités de sécurité sous la responsabilité de chaque contremaître;
- d'être responsable, en tant qu'agent de sécurité, des statistiques et de la tenue des enquêtes d'accidents.
- en ce qui concerne la Santé et l'Environnement, il faut poursuivre les différentes études en marche afin de mieux connaître les conditions de travail dans lesquelles évoluent les employés.

Relations avec les cadres

Ce secteur, nouvellement intégré au Centre de Coulée, est sous la responsabilité de Jean Levert et couvre les aspects suivants:

- Formation des cadres, sélection du personnel cadre, "counseling" d'orientation ou d'évaluation de possibilités de carrière.
- Ressource pour la mise en place de la nouvelle organisation.
- Coordination d'un programme de communications internes visant à faire connaître le Centre de Coulée, ses objectifs, ses priorités.

INFORMATIQUE

de direction

De façon générale, le travail du groupe Informatique de Direction consiste à élaborer les méthodes, procédures et systèmes requis pour répondre aux besoins en information tant au niveau de la direction qu'au niveau des opérations.

De plus, c'est ce groupe qui est responsable de l'amélioration des systèmes existants, du développement de nouveaux systèmes ainsi que du remplacement ou de la discontinuation des systèmes désuets.

Actuellement, le travail effectué par le groupe touche les systèmes informatiques, principalement ceux-ci:

- "Metal Records";
- Préparation des fournées;
- D.C. Production et Inspection;
- Certificats d'analyse;
- Etc...

Dans le futur immédiat, le groupe se propose de continuer le développement du projet Information de Production et d'Expédition, en plus de déterminer, avec la nouvelle direction, les besoins les plus urgents en information et les moyens requis pour y répondre.

INGÉNIERIE

Ce groupe est composé de personnes ayant une vaste expérience, soit sur le plancher, soit comme chargés de projet pour les différents centres de coulage. L'objectif est de mettre à la disposition de l'entretien et de l'opération toutes les connaissances et l'expérience des membres de ce secteur.

projets principaux:

- Rénovation du Centre 32.
- Conception de nouvel équipement de coulage; par exemple: les tables de coulage, "Bed filter", etc.
- Contrôle automatique de la coulée, Centre 32.
- En collaboration avec le groupe de technologie de coulage, travailler sur des projets visant à une amélioration du bruit et des conditions de travail, ainsi que sur un programme de Conservation de l'Énergie.

Bien que la situation géographique des gens de l'ingénierie soit éloignée du Centre de coulage, ceci ne les empêchera pas de maintenir de bonnes communications par un travail d'équipe essentiel à la réalisation rentable de tout projet. Une chose est certaine, tous les efforts seront mis en place pour exécuter le plus rapidement possible les travaux confiés et ceci avec la collaboration de toutes les parties impliquées.

GENIE INDUSTRIEL

La fonction du groupe Génie industriel est d'optimiser l'entreprise, c'est-à-dire fournir à la direction les moyens nécessaires pour assurer la meilleure utilisation possible des hommes, des matériaux, des équipements et de l'énergie, de façon à atteindre les objectifs fixés.

objectifs:

A. Travailler en étroite collaboration avec:

- tous les membres de la direction, du contremaître au directeur;
- tous les autres groupes "services" du Centre de Coulée Arvida;

B. Évoluer dans les champs d'activités suivants:

- Organisation et étude du travail et des méthodes;
- Étude et conception de systèmes;
- Planification et contrôle de production et d'inventaire;
- Choix de procédés et méthodes de fabrication;
- Aménagement de plancher (layout);
- Productivité;
- Sécurité et conditions de travail (ergonomie);
- Etc.

principaux projets:

- Productivité des centres D.C.
- Transport du métal chaud
- Utilisation des ponts-roulants
- Humanisation du milieu de travail au four 71
- Addition d'alliage dans les creusets
- Organisation de l'équipe du Centre 22
- Réception et entreposage des contenants de chlore
- "Design" des feuilles d'information de production
- Filtration du lithium
- Convoyeur d'inspection: l'enlever ou le garder.

USINE VAUDREUIL

Nouvelles responsabilités

GROUPE PRODUCTION



G. Tremblay



R. Cantin



W. Stevens



M. Vachon



C. Belley



N. Duchaine



J. G. Moisan



J. Mailly

M. GASTON TREMBLAY occupe depuis quelque temps le poste d'adjoint-relations avec les employés et relève de M. Georges A. Bergeron, surintendant de l'usine de minerai no 1 et le département de la récupération de la cryolithe. M. Tremblay a son bureau à la bâtisse 335.

M. REGINALD CANTIN occupe depuis le 5 décembre 1976 le poste de technicien-cadres relevant de M. S.W. Jurkiewicz, surveillant principal du procédé au département de l'hydrate de l'usine de minerai no 2. Il a son bureau à

l'édifice 401 et son poste téléphonique est 3440.

M. WES STEVENS a été désigné au poste de diplômé relevant de M. G.H. Dufour, surveillant principal de production - usines de fluorure d'aluminium et du séchage de l'hydrate, Usine Vaudreuil. Il a son bureau à la bâtisse 301 et son poste téléphonique est 2349.

M. MARCEL VACHON a été nommé technicien de procédé-Cadres au départe-

ment du fluorure et il relève de M. Michael D. Carson. Il a son bureau à la bâtisse 301 et son poste téléphonique est 3438.

M. CHRISTIAN BELLEY a été nommé, en date du 1er janvier 1977, au poste d'ingénieur - Entretien et relève du surveillant du procédé au département de fluorure de l'Usine Vaudreuil. Son bureau est situé à la bâtisse 301 et son poste téléphonique est 3438.

Depuis le 15 janvier, le service de

conciergerie fait partie de l'Usine Vaudreuil, section Production dont le contremaître général est M. M. DUCHAINE. Aussi depuis le 15 janvier, tous les concierges des usines de la section Fluorure se rapporteront administrativement à M. J.G. MOISAN. Les concierges de quart se rapportent fonctionnellement à leur contremaître de quart respectif. M. JACQUES MAILLY a été nommé contremaître - Services relevant de M. M. Duchaine. Il a son bureau à la bâtisse 301 et son poste téléphonique est 2560.

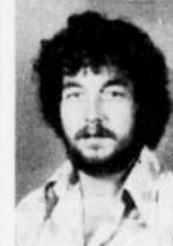
GROUPE TECHNOLOGIE ET INGENIERIE



B.J. Wahl



R. Boutet



G. Willis



J. Wozniak



H. Odulinski



G. Hutchin



W. Chainey

M. B.J. WAHL fait partie depuis le 17 janvier dernier du département de développement technologique relevant de M. D.F. Brougham. M. Wahl aura la responsabilité de coordonner les efforts pour rationaliser les besoins et l'utilisation des analyses pour le contrôle du procédé, d'améliorer la qualité et la régularité de l'échantillonnage et le développement des analyseurs en continu.

M. Wahl coordonnera ce travail selon le principe des plans de modernisation déjà élaborés. Son bureau est situé à la bâtisse 314.

M. ROBERT BOUTET a été désigné au poste d'ingénieur au département de l'ingénierie de l'Usine Vaudreuil, a récemment communiqué M. Pierre Bourque, surintendant. M. Boutet a son bureau à la chambre B-126 de la bâtisse 100-B et son poste téléphonique est 3461.

M. M.G. WILLIS a été nommé le 13 janvier dernier au poste d'analyste de projet et relève de M. T.C. Blair, ingénieur principal et coordonnateur principal, groupe Ingénierie, Usine Vaudreuil. Son bureau est à l'immeuble du génie et son poste téléphonique est 2644.

La réorganisation des usines de SECAL en centres de responsabilité a donné suite à des définitions de tâches dont celles du personnel du département que dirige M. Aldo Lorenson, consultant - plans et devis au sein du groupe technologie et ingénierie.

GROUPE ENTRETIEN MAJEUR ET SERVICES



M. Ouellet



W. White



M. Archer



C. Ouellet



L. Audet



J. Girard

M. MARCEL OUELLET vient d'être nommé au poste de technicien d'entretien de la section Lubrification et relève depuis le 10 janvier de M. Marcel Gagnon, surintendant adjoint du service des ateliers. Son bureau est situé à l'édifice 254-A et son poste téléphonique est 2883.

M. WILLIAM WHITE, surveillant principal des chaudières à vapeur relève maintenant du surintendant M. Roger Perreault, du groupe Entretien majeur et services auquel est ajouté le département des services eau, air, vapeur. M. White a son bureau à la bâtisse 302 (Chaudières) et son poste téléphonique est 2691.

M. MARCEL ARCHER, à titre de surveillant princi-

pal des magasins de l'Usine Vaudreuil, relève maintenant du surintendant du service de l'équipement mobile et des magasins. Son bureau demeure au magasin central et ses postes téléphoniques sont 2413 et 2824.

M. CAROL OUELLET occupe depuis le début de janvier le poste de Chef analyste-Gestion d'inventaire, relevant de M. Marcel Archer, surveillant principal des magasins. Il a son bureau à la Bâtisse 262 et son poste téléphonique est 2642.

MM. LAURENT AUDET et JOSEPH GIRARD ont été nommés analystes d'inventaire relevant de M. Carol Ouellet. Le poste téléphonique de M. Audet est 3430 et celui de M. Girard est 2283. Leurs bureaux sont à la bâtisse 262.

MM. JAN WOZNIAK et H. ODULINSKI, ingénieurs d'études, M. GEOFFREY W. HUTCHIN, surveillant des groupes architecture, électricité et instrumentation et M. WILFRID CHAINEY, chef de section des services de dessin, continuent de relever de M. Lorenson.

Les surveillants de groupes de plans et devis, MM. Maurice Beauchamp, Jean-Paul Turcotte et Bohden-J. Francki relèvent fonctionnellement de M. Lorenson. Administrativement, les trois surveillants de groupe relèvent de chacun des chefs de département de l'ingénierie des trois Centres de responsabilité, c'est-à-dire que M. Beauchamp relève de M. Pierre Bourque, Ingénierie de l'Usine Vaudreuil, que M. Turcotte relève de M. William Charlton, surintendant-Ingénierie de l'Usine Arvida et M. Francki relève de M. Marius Tessier, surintendant-ingénierie, Centre de coulée.

GROUPE PERSONNEL



C. Lebrun



G. Delisle



M. Potvin



A. Hébert



M. Dufour

M. CHARLES LEBRUN devient conseiller en relations avec les cadres pour l'Usine Vaudreuil et relève de M. Clermont LeBreton.

M. GUY DELISLE est muté dans le groupe Personnel de l'Usine Vaudreuil à titre de psychologue et relève également de M. LeBreton.

Les bureaux et numéros de téléphone de ces personnes demeurent les mêmes pour l'instant.

MM. MAURICE POTVIN, ALFRED HEBERT et MARCEL DUFOUR, tous trois agents de sécurité, sont mutés dans le groupe Personnel de l'Usine Vaudreuil. Ils relèveront temporairement de M. Gaston Ouellet, jusqu'à la nomination du responsable du secteur Sécurité-Santé.

La relance économique, c'est l'affaire de tout le monde (David M. Culver)

"Ce qui peut nous arriver au Saguenay-Lac-Saint-Jean, à nous et à nos enfants, est d'abord et avant tout lié à la définition unanime et collective des priorités que nous nous sommes fixées pour l'avenir et, ensuite, à l'ardeur que chacun mettra à réaliser le plus rapidement possible ces objectifs". Voilà l'un des points marquants du message qu'adressait mardi soir aux hommes d'affaires de Chicoutimi M. David M. Culver, président et chef de la Direction d'Aluminium du Canada, Ltée.

Et le conférencier précisait sa pensée en ces termes:

J'ai la nette conviction que seule la volonté populaire saura donner l'impulsion nécessaire au redémarrage de notre économie. Car, il est faux de prétendre que la relance économique est le monopole d'une poignée de spécialistes, la propriété exclusive des investisseurs et des hommes d'affaires ou l'apanage des institutions politiques. La relance économique, c'est l'affaire de tout le monde, la vôtre, la mienne aussi.

Répondre aux aspirations de tous

Mais avant de vous faire part de nos intentions à long terme, je tiens à faire les énoncés de principes suivants, disait encore le conférencier: Premièrement: toute action qu'Alcan pourrait entreprendre dans la région devra en premier lieu répondre aux aspirations

de la collectivité québécoise, ensuite à celles de la collectivité régionale et finalement elle devra pouvoir satisfaire les aspirations des actionnaires et des employés de la compagnie. Et, ceci dans l'ordre que je viens de décrire.

Deuxièmement: il est évident que je suis bien placé pour avoir une idée assez juste de ce qui pourrait être bon pour la compagnie et pour ses employés. Toutefois, je n'ai pas la prétention d'être le meilleur et encore moins le seul juge capable de déterminer ce qui pourrait être bon pour la région et pour le Québec. C'est à vous, c'est à la population régionale et aux Québécois qu'il incombe de m'éclairer sur ce sujet.

Troisièmement: j'ose espérer que chacun d'entre nous saura faire preuve de réalisme dans la formulation de ses objectifs respectifs. Autrement dit, j'espère que les objectifs que nous nous fixerons dans le but de favoriser l'essor du Québec, de la région ou de la compagnie seront à la portée de nos moyens d'action actuels et futurs. Il serait bien inutile de viser des cibles que nous ne pourrions atteindre, surtout dans un monde où la concurrence se fait de plus en plus vive.

Des projets pour 20 ans à venir

Depuis une couple d'années déjà, nous avons fait connaître publiquement que l'Alcan envisage d'entreprendre un vaste programme de reconstruction et

d'amélioration de ses usines québécoises dans le but d'assurer la continuité de son activité industrielle, de pallier à la vieillissement envahissante et progressive de ses installations et de maintenir sa position concurrentielle sur les marchés internationaux.

Bien sûr, la réalisation d'un tel programme dont le coût global pourrait dépasser largement celui des Jeux de la XXIe Olympiade, ne saurait être mise de l'avant sans tenir compte de quatre facteurs de première importance: tout d'abord, il faudra compter sur la disponibilité de fonds sur les marchés monétaires. A titre d'exemple, le remplacement progressif d'une capacité de 200,000 tonnes par une nouvelle usine moderne exigera des immobilisations de l'ordre de \$350 millions. Il faudra que l'Alcan soit en mesure de réunir ces sommes à partir de trois sources soit sur le marché des obligations, soit par l'augmentation de son capital-actions et surtout par l'accroissement de ses profits annuels qu'elle pourra ré-investir à cette fin.

Le deuxième facteur dont il faut tenir compte avant d'entreprendre ce programme de reconstruction et de modernisation porte principalement sur la stabilisation des relations de travail. J'ose espérer que le sommet économique prévu pour le printemps saura servir de prélude à l'assainissement du climat des relations patronales-ouvrières.

Le troisième facteur, et nous l'avons

fait connaître récemment, correspond à la nécessité expresse de nous appuyer sur une sécurité d'approvisionnement de ressources énergétiques produites localement et importées ainsi que sur une garantie que le coût de ces ressources ne mettront pas notre entreprise en état d'infériorité face à nos concurrents internationaux.

Le quatrième facteur qu'il nous faudra analyser au fur et à mesure de l'implantation du programme progressif de reconstruction tient du fait que la demande mondiale pour les produits de l'Alcan puisse maintenir le rythme prévu.

Au terme de ce programme qui pourrait s'échelonner sur une période d'au-delà de 20 ans, Alcan aura accru sa capacité de production de plus de 300,000 tonnes par année au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le fait d'avoir acheté un terrain de 2,400 acres à Ville de la Baie l'an dernier et que nous prévoyons quelque \$12 millions à des études d'implantation et de planification en 1977 témoigne de la ferme volonté d'Alcan de mettre à exécution son programme à long terme.

Je profite de l'occasion qui m'est offerte pour vous dire que, présentement, la valeur ajoutée des installations d'Alcan au Québec se chiffre à \$330 millions par année. A ma connaissance, l'Alcan vient très probablement au premier rang dans ce domaine en tant qu'entreprise au Québec, disait encore M. Culver.

Programme bon Ordre Propreté - Sécurité

C'est une entreprise à double qualité, que celle qui arrive à la fin d'une première étape à l'aluminerie d'Isle-Maligne, à Alma. "Il n'y a pas de propreté sans bon ordre, et il n'y a pas de sécurité non plus sur les lieux de travail, sans bon ordre encore". Et voici que ces prochains jours, 208 employés de neuf équipes différentes, feront leur choix, puis recevront un cadeau-souvenir de participation et de réussite au concours "bon ordre - propreté - sécurité". En second lieu, ce concours qui vise à obtenir la participation de tous à leur propre sécurité à l'ouvrage, via la propreté et le bon ordre, remonte au 1er juin '76, puisque c'est dans les jours qui précédaient, que se faisait la tournée d'inspection de 25 équipes et lieux de travail.

Le patron, le technicien, le responsable

Il va sans dire que le responsable du "programme bon ordre, propreté, sécurité", M. Gérard Nolin, présidait aux visites d'inspection et d'évaluation. Mais afin de tempérer son jugement et donner pleine crédibilité aux résultats, M. Nolin se faisait accompagner partout du moniteur de sécurité du département en question ainsi que du contremaître. Ainsi, pas question de passe-droit ou de favoritisme.

Le palmarès

Les résultats viennent de sortir et devaient être communiqués à tous à compter d'aujourd'hui. Les voici ces résultats qui mettent neuf équipes à l'honneur:

groupes	sections	contremaîtres
salles de cuves	403	Paul-Eugène Lapointe Lucien Privé Rock Gaudreault Normand Potvin
revêtement revêtement	406 403-4 N.D.	Léonard Pedneault Eugène Bolduc Normand Drolet
C.P.M.T. coulage mécanique (J.-P.B.) mécanique (M.R.)	quart "b" quart "a" atelier no 1 entretien-construction	Oscar Girard Gérard Larouche Arthur Tremblay Jean-Marie Potvin René Hudon
mécanique (L.T.)	cour	Aurélien Gagné

Cadeaux-souvenir choisis d'avance

Afin maintenant de s'assurer que tous les gagnants, comme ceux qui tenteront de l'être à la reprise, soient absolument satisfaits de l'aventure et du cadeau qu'ils recevront, on demandera à chacun de choisir le cadeau de son goût.

Ce sera pour les uns un outil de bricolage, comme une perceuse électrique ou un ensemble de soudure, d'autres laisseront le choix à leur épouse qui demandera un couteau ou une bouilloire électriques, une horloge ou un réveil-matin et d'autres préféreront un article de camping ou quelques autres choix. Il y a en tout au moins vingt choix possibles.

La sécurité encore davantage sur les lieux de travail

Et lorsque l'opération de ce premier concours sera terminée et au moment de la reprise pour une seconde tournée, le responsable M. Gérard Nolin, et son auxiliaire de travail, M. Jean-Paul Lessard, de même que les plein-temps de la sécurité au travail seront heureux, comme tous les cadres et la direction de l'usine que la sécurité ait été un peu davantage encore intégrée au travail et à la vie dans l'usine. Et ceci, à l'avantage de tous.

Fin de l'usine de soude caustique

La Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée a décidé de ne pas rouvrir son usine de soude caustique à Jonquières.

Entre autres raisons à l'origine de sa décision, Alcan a mentionné les \$2 millions qu'il en coûterait environ pour réparer les dommages causés pendant la grève de cinq mois et demi déclenchée le 3 juin 1976, de même que les immobilisations importantes qu'il lui faudrait engager pour se conformer aux nouvelles normes anti-pollution que le gouvernement doit émettre. De tels frais ne permettraient pas d'exploiter cette usine à des prix concurrentiels.

Les installations d'Alcan avaient une capacité annuelle de 50,000 tonnes de soude caustique, ce qui correspond à près de 40 pour-cent des besoins de la Société au Canada. La fermeture définitive de l'usine entraînera la perte de quelque 80 emplois, mais les employés touchés ont déjà été réaffectés ailleurs dans l'entreprise.

Précisons que la soude caustique sert à extraire l'alumine de la bauxite.

Venez-vous à peine de dire "je suis fatigué"?



En forme... pour mieux vivre!

Au Centre de recherche, un microscope qui fait des miracles

Le Centre de recherche de l'Alcan à Arvida vient de se procurer un microscope électronique à balayage. L'instrument donne des images à trois dimensions, il grossit jusqu'à 80,000 fois n'importe quel échantillon. De plus, l'appareil est muni d'une caméra et d'écrans lumineux. Bref, une véritable merveille de technologie. Ce microscope de marque Hiscan S-500 est fabriqué au Japon par Hitachi.

Inutile de dire que ceux qui l'utilisent présentement, M. René Jooste, dr en géologie, et M. John R. Dobson, tous deux experts en recherches, sont fiers et à bon droit des multiples services que le microscope peut rendre. Les autres appareils dont on disposait n'avaient pas les nombreuses caractéristiques de la nouvelle acquisition et ne pouvaient grossir que 4000 fois maximum, ce qui est déjà énorme pour un profane, mais pas nécessairement pour des préposés à la recherche.

Choix judicieux...

Une revue s'adressant à des spécialistes pourrait consacrer des pages et des pages aux mille et une qualités de ce microscope miracle, mais étant donné que cet article s'adresse surtout à des profanes en la matière, nous nous bornons aux grandes lignes.

"Depuis plusieurs années, explique M. Jooste, nous explorons les diverses possibilités, les divers modèles présentés par plusieurs compagnies différen-

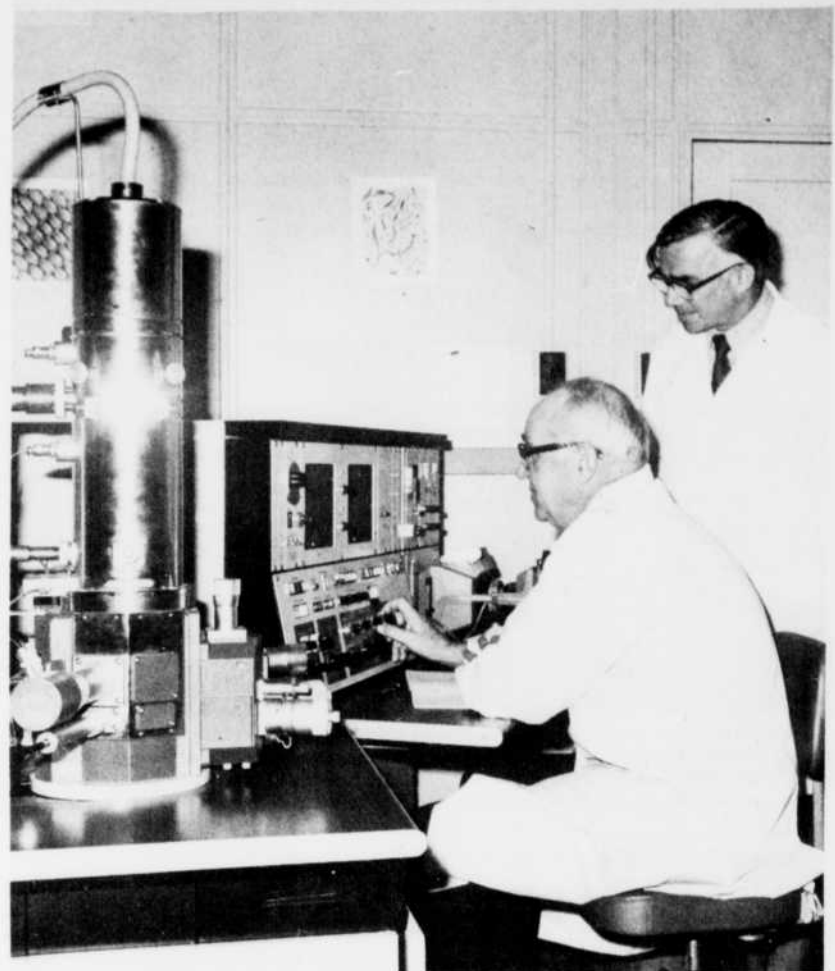
tes. Avant d'arrêter notre choix sur le modèle S-500 Hiscan, nous avons visité plusieurs endroits où l'on utilisait ce genre de technologie. Le modèle que nous avons choisi convenait le plus à nos besoins spécifiques. Il permet, par exemple, d'obtenir, d'agrandir et de reproduire en photographie ou simplement sur l'écran des images excellentes. Elles sont le produit d'électrons collectés par détecteur qui reconstruisent l'image, un peu comme la chose se passe à la télévision.

"Nous avons aussi entrepris des démarches, continuait le même porte-parole, pour installer sur ce même microscope un équipement qui rendra possible l'analyse chimique instantanée des échantillons soumis à l'étude. Alors, on saura immédiatement quels types d'éléments constituent le dit échantillon".

Qui, quoi, où, pourquoi?

Le microscope est au service du Centre de recherche de l'Alcan à Arvida depuis le début de l'année. Pour les scientifiques de l'édifice 110, ce fut un très pratique cadeau du Jour de l'An.

Cet appareil était nécessaire en vue de faire l'inspection des matières premières et intermédiaires telles que la bauxite, l'alumine ou encore pour analyser des échantillons de métal ou de matériaux. Par exemple, les textiles utilisés dans les presses Kelly, à l'Usine Vaudreuil.



AU TABLEAU DE CONTRÔLE du microscope qui fait tout... ou presque. Assis, M. René Jooste, dr en géologie, et M. John R. Dobson, tous deux du Centre de recherche de l'Alcan à Arvida.

Ces inspections sont faites pour répondre aux besoins de la région, du Québec, du Canada et même de l'extérieur du pays, mais surtout pour supporter le travail du Centre de recherche.



Avant de signer, protégez-vous

"Chaque fois qu'un vendeur vient vous solliciter à domicile, que vous empruntez, que vous utilisez une carte de crédit ou que vous achetez un bien à crédit, le gros bon sens c'est de s'informer soi-même avant d'acheter, de consulter ses amis, ses parents, de se documenter, de comparer et de réfléchir".

Voilà quelques conseils que l'Office de la protection du consommateur a réunis dans d'attrayantes brochures offertes gratuitement à tous les consommateurs québécois.

La publicité destinée aux enfants, les vendeurs itinérants, la publicité et la garantie, autant de sujets sur lesquels tous les consommateurs ont intérêt à se pencher, afin de se protéger. Pour de plus amples informations ou pour obtenir des exemplaires des documents intitulés "Avant de signer, protégez-vous", une seule adresse dans notre région: Office de la protection du consommateur, 189 rue St-Dominique, Jonquière, G7X-6K4.

L'énigme de l'inflation

"Depuis le début des années '70, le Canada et ses principaux partenaires

commerciaux sont aux prises avec un problème tenace, qui éclipse parfois toutes les autres préoccupations des individus, des entreprises et des dirigeants politiques: L'INFLATION".

C'est sur ce malaise économique, ses causes et ses effets immédiats sur les revenus, les dépenses et le bien-être de tous les Canadiens, que le Conseil économique du Canada tente de jeter un peu de lumière dans son treizième exposé annuel, publié en décembre 1976 sous le titre "L'énigme de l'inflation".

L'origine de l'inflation, les ménages et le bien-être, les salaires et les pensions, les entreprises et les pouvoirs publics y retiennent l'attention de l'organisme canadien. Présentée simplement, la brochure est disponible, au montant de \$5, à Approvisionnement et Services Canada, Imprimerie et édition, Ottawa, Canada, K1A 0S9, ou chez votre librairie.

L'énergie canadienne

Les industries et les transports sont les principaux consommateurs de l'énergie canadienne. En 1976, ces deux secteurs économiques absorbaient à eux seuls 51% de la production totale de l'énergie, cette dernière qui, même au

Canada, devient de plus en plus rare.

Les maisons et les fermes venaient au troisième rang, consommant 20% de l'énergie canadienne, le reste se répartissant entre les commerces (14%) et les industries productrices d'énergie (15%).

Ces statistiques du Ministère canadien de l'énergie, des mines et des ressources l'incitent à préciser que "si tout le monde fait un petit effort pour ne consommer que le nécessaire, c'est le Canada qui en bénéficiera sous forme d'importantes économies d'énergie. Et de cette façon, c'est nous tous qui en bénéficierons".

155 arrêts de travail en octobre '76

Quelque 905,000 travailleurs ont été touchés en octobre dernier par des arrêts de travail dûs aux grèves et lock-out au Canada. Il y eut 155 arrêts de travail, comparativement à 175 pour le mois précédent. Au total, la perte de temps de travail s'est élevée à 1,646,500 jours-hommes en octobre.

C'est au Québec que les arrêts de

travail ont été pendant ce mois les plus nombreux, soit 70. Quelque 50,000 travailleurs ont perdu à cette occasion près de 630,000 jours-hommes de travail.

Plus d'épargne, moins de dépenses

"En 1977, les consommateurs préféreront garder leurs épargnes à la caisse ou à la banque plutôt que de se procurer tout de suite le réfrigérateur à la mode".

Cette tendance, qu'expliquait récemment le journal LA PRESSE dans une édition spéciale sur la consommation, n'est pas nouvelle. "Depuis 1970, précise le quotidien montréalais, les Canadiens consacrent une part de moins en moins importante de leur revenu à la consommation et une part de plus en plus grande à l'épargne".

La prudence des consommateurs s'explique par l'incertitude économique, le chômage élevé et par la persistance de l'inflation, quoique à un taux réduit par rapport aux dernières années.



JEAN FRASER, centre, is presented with a souvenir of her three years as Commissioner for the Saguenay Division of the Girl Guides of Canada-Guides du Canada. Presenting the Guide tray are Edna Denning who will be replacing Jean as Commissioner and Helen Wells, President of the Local Association.

Guide News

Jean Fraser was presented with a souvenir Guide Tray at the Division Annual Dinner meeting held on Sunday, February 6th. Mrs. Fraser was Commissioner from 1974-1977 for the Saguenay Division (Arvida, Bagotville, Mont Apica and Chibougamau). One of the achievements during Jean's three years as Commissioner was getting the Guide campsite going at Lac St. Jean.

Jean continues as Ranger Leader - she has been leader for the past 10 years. This year Arvida has three girls going to an International Camp at Cape Breton, Nova Scotia. They are Theone Raskob, Lise

Fraser and Kirstan Kaarsoo.

Guide - Scout Week

February 20 - 27th is Guide-Scout Week and on Saturday 26th there is a celebration at Bagotville to which all guides and scouts in the division, as well as the Guides Catholiques du Canada (Secteur Français) have been invited.

On Sunday February 27th the Arvida Guides and Scouts had their annual Renewal of Promise Church Parade at St. John of the Saguenay Church.

New Books In The Library

Non fiction:

Ames, Winthrop: What Shall We Name the Baby?. Auf Der Maur, Nick: The Billion-dollar Game. Black, Charles L., Jr.: Capital Punishment. Black, Conrad: Duplessis. Bloomfield, Harold H.: TM Discovering Inner Energy and Overcoming Stress. Creighton, Donald: The Forked Road, Canada 1939-1957. Doig, Desmond: Mother Teresa, her People and her Work. Frum, Barbara: As it Happened. Gallant, Roy A.: How Life Began. Golgrove, Melba: How to Survive the loss of a Love. Hemingway, Gregory H.: Papa, a Personal Memoir. Herriot, James: Vets Might Fly. Herwig, Rob: 128 Bulbs you Can Grow. Hill, Douglas: Great Emigrations I Scott of Canada. Hilt, Douglas: Ten Against Napoleon. Hirsch, Carl: The Riddle of Racisme. Laxer, R.: Canada's Unions. Le May, G.H.L.: Black and White in South Africa. Macapagal, Wiasdado: Democracy in the Phillippines. Mc Donald, Elvin: The Color Handbook of House Plants. Mc Kuen, Rod: Finding my Father. Meir, Golda: My Life. Montagu, Ashley: Race, Science and Humanity. Mowat, Farley: Canada North Now. Neill, A.S.: Summerhill. Niven, David: The Moon's a Balloon. Rosenthal, Irving: Business Letter Writing Made Simple. Shackell, Dora: Just Sew. Sutton, Willie: Where the Money Was. Thorson, J.T.: Wanted: A Single Canada. Van Den

FICTION

Bourjaily, Vance Nye: Now Playing at Canterbury. Christie, Agatha: Sleeping Murder. Cleary, Jon: A Sound of Lightening. Cookson, Catherine: The Round Tower. Cookson, C.: The Tide of Life. Davis, Robert P.: The Pilot. Ferguson, Pamela: The Olympic Mission. Furst, Alan: Your Day in the Barrel. Heaven, Constance: The Fires of Glenloch. Higgins, Jack: Storm Warning. Hoban, Russell: Turtle Diary. Howatch, Susan: The Waiting Sands. Lund, Doris: Eric. MacDonald, Malcolm: The World from Rough Stores. Mackenzie, Donald: Raven in Flight. Mac Ran, E.: The Sound of a Harp. Mishima, Yukio: The Sound of Waves. Mitchell, W.O.: Who Has Seen the Wind. Oates, Joyce Carol: By the North Gate. Orum, Poul: Nothing but the Truth. Palmer, Lilli: Change Lobsters - and Dance. Ray, Elizabeth L.: The Washington Fringe Benefit. Rendell, Ruth: Shake Hands for ever. Roy, Gabrielle: Enchanted Summer. Seltzer, David: The Omen. Suessmuth, Joseph F.: Lockwood. Susann Jacqueline: Dolores. Tilley, Patrick: Fade-out. Trew, Anthony: The Zhukov Briefing. Wilde, Jennifer: Love's Tender Fury. Woodward, Bob: The Final Days. Wright, James: Winter's Tales 22. York, Andrew: Dark Passage.

Dr. Bartok First Winner of R.E. Powell Scholarship

In a letter forwarded to Le Lingot from the Montreal Office, it was learned that Dr. Katalina Bartok of Arvida is the first winner of the R. E. Powell Scholarship. Dr. Bartok was recommended by the Faculty of Medicine, McGill. She entered First Year Medicine in September 1976, having received the following:

BSc from McGill in 1969
MA from Princeton in 1971
PhD from Princeton in 1974

In the letter addressed to Mrs. R.E. Powell, widow of one of the pioneers of the Aluminum Industry, June Morrier, Secretary, University Scholarships Committee, outlined Katalina's career.

In 1969 and 1971, Katalina received a Teaching Assistantship at Princeton and in 1970, received both a Research Assistantship from the Research Corporation of America and a University Fellowship at Princeton. From 1971 through 1974, she received support through a Medical Research Council of Canada Grant. From 1974 to the present,



Dr. Katalina Bartok

Katalina has received Medical Council of Canada Postdoctoral Fellowships to continue her research work at McGill. The past year she was in the McGill Cancer Research Institute.

Dr. Bartok is a 1965 graduate of St. Patrick High School (now Sacre Coeur) and was the recipient of the J.W. McConnell Science and Engineering McGill Scholarship that year.

Incidentally, a call from Le Lingot to ask for a photo was the first the Bartok's heard of their daughter's latest scholarship. Needless to add they were pleased and gave me further news of Katalina. She is the proud and happy mother of a beautiful four-month old son.



Mr. Harry Brown Dies at 78

Mr. Harry Brown, 78, died peacefully in his sleep at his home in Lachine on Monday, February 21st.

Mr. Brown was born in Manchester, England and spent his childhood in Nottingham. Shortly after his marriage to Miss Hilda May Bradshaw of Nottingham, the Browns emigrated to Canada. They settled in Arvida in 1926 and Mr. Brown worked for Alcan for 37 years. When he retired in 1963, he was a General Foreman in the Potrooms.

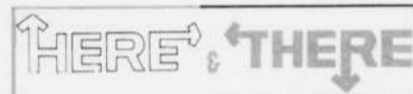
Mr. Brown's funeral was held in Montreal and burial was in Arvida Protestant Cemetery on Thursday, February 24th.

Left to mourn are his wife Hilda, daughters Barbara - Mrs. Jack Hughes of Chicoutimi, Irene - Mrs. Phil Dunn of Montréal, Geoffrey of Ottawa and Ken of Arvida an employee of Alcan, as well as several grandchildren and one great grandchild. Le Lingot extends sincere sympathy to the bereaved family.

Berghe, Pierre L.: Race and Racism: A comparative Perspective. Walsh, James: 300 Ways to Make Extra Money. Wilson, Derk: White Gold. Zuker, Marvin A.: The Law Is Not for Women!

Reference

Bergman, Peter M.: The counceise dictionary of 26 languages in simultaneous translations. Countries of the world and their leaders. Encyclopedia of world religions. World Mythology.



The Saguenay Valley Home and School will be holding the presentation of speeches by students of the High School in the Special Education Room of the Saguenay Valley Elementary School on March 3rd at 7.30 p.m. This will be followed by a one-hour viewing of films supplied by the National Film Board.

o0o

The Carnival is over but the memory of a good time lingers on. The local festivities were fun. The Mini-Carnival and entertainment evening at St John's Church was a great success - how could it fail with so much talent to offer. The Ste. Therese Winter Festival was a success and ended activities on Sunday evening. You might like to know that the beautiful hand-made patch-quilt which was raffled on Sunday was won by Mrs. Paul James

o0o

Can-Can, the sparkling musical comedy by Cole Porter, presented by an amateur group in Chicoutimi, was a delight. Jill Beck, who was both director and choreographer, deserves high praise for a fast-moving and eye-appearing show. The dancing - and there was a lot of it - was excellent. The Garden of Eden sequence was extremely well done but when the Can-Can dancers appeared from the wings and danced along the aisles of the Auditorium - oo-la-la, they brought the house down.

The very fine music - an eight-piece orchestra - was under the able director of Yvon Gaudreault.

The actors were well cast. Alva Chiasson as the Judge, gave one of his finest performances. Francine Chevalier as Pistache, is pretty, has a beautiful singing voice and a fine actress as well.

All in all, Can-Can was "Magnifique...!"

o0o

We are sorry to report the demise of a Barber Shop. Indeed, the Palace Shop, has closed its doors after almost 50 years of business there. Barber Tom Jean was a little more than upset at the decision.

o0o

A Kenogami land-mark is disappearing or has disappeared. The Staff House, long a focal point of activities in that town, has come under the wreckers' claw.

NECROLOGIE

M. O. Bernier

Est décédé le 10 février, à l'âge de 69 ans et 9 mois, M. Omer Bernier. Pendant plusieurs années, un citoyen de la région, il demeurait à Edmonton, Alberta. Entré à l'Alcan, en juin 1934, M. Bernier verra à la construction des premières maisons d'habitation du quartier centre d'Isle-Maligne, puis deviendra gérant de cette ville en 1943. Il avait plus tôt été présent lors de la construction des barrages de retenue des eaux à lac Manouane et à Passes-Dangereuses. En 1952, il suit la construction des centrales hydro-électriques de Chute-du-Diable et Chute-à-la-Savane.

Tout le long de sa carrière, il sera reconnu comme un acharné de la protection de la faune, tantôt à titre de



membre et président des locales d'Associations de chasse et pêche, président des associations régionales et président de la Fédération du Québec. Il avait d'ailleurs été l'un des instigateurs de l'établissement d'un "sanctuaire d'oiseaux migrants" sur le domaine de Pointe-Taillon.

Le défunt était l'époux de dame Simonne Villeneuve et le père de deux enfants: Roger et Madeleine (madame Brooks, d'Alberta).

M. A. Castonguay

M. Albert Castonguay qui demeurait au 217 de la rue Gilbert à Arvida, est décédé le 6 février, à l'âge de 70 ans et 8 mois. Retraité depuis le 1er juillet 1971, M. Castonguay occupait auparavant la fonction de préposé au revêtement des cuves. Le disparu, qui a été à



l'emploi de l'Alcan d'Arvida pendant plus de 25 ans, laisse dans le deuil son épouse, née Blanche Dubé, ses beaux-fils, MM. Raymond et Jean-Louis Lapointe, employés des usines Alcan à Arvida, ainsi que de nombreux parents et amis.

M. M. Gagnon

Est décédé le 14 février, à l'âge de 56 ans et 2 mois, M. Maurice Gagnon, qui demeurait au 482 de la rue Emile-Grouard à Chicoutimi. Technicien senior à l'atelier mécanique, M. Gagnon a oeuvré plus de 37 ans aux usines Alcan à Arvida. Le défunt laisse dans le deuil son épouse, née Thérèse Bélanger, ses cinq filles et deux garçons. M. Gagnon était le beau-père de M. Clarence Pinard, des usines d'Arvida, et le beau-frère de MM. Pierre Lemire, de l'Alcan à Shawinigan, Georges Murray et Gustave Bélanger, des usines de notre société à Arvida.



M. L.-P. Côté

Est décédé le 14 février, à l'âge de 49 ans et 3 mois, M. Léo-Paul Côté, qui demeurait au 2134, Rang St-Pierre à Chicoutimi. Embobineur à l'atelier électrique des usines d'Arvida, M. Côté comptait plus de 24 ans de service aux installations Alcan. Le disparu laisse dans le deuil son épouse, née Paule Laurence Bouchard, ainsi que ses trois enfants.



M. E. T. Duquet

M. Ernest T. Duquet, qui demeurait au 428 de la rue St-Patrick à Arvida, est décédé le 8 février à l'âge de 64 ans. Pré-retraité depuis le 1er juin 1974, M. Duquet occupait auparavant la fonction d'assistant au surintendant à la poudrière des usines Alcan à Arvida, où il comptait plus de 42 années de service au moment de sa pré-retraite. Le disparu laisse dans le deuil son épouse, née Thérèse Pageau, deux garçons, deux filles, de nombreux parents et amis.



M. J.-E. Bouchard

M. Joseph-Edmond Bouchard, qui demeurait au 282 de la rue Victoria à Ville de La Baie, secteur Bagotville, est décédé le 8 février à l'âge de 53 ans et 7 mois. Préposé à l'opération des tours électriques au département de l'entretien, M. Bouchard comptait plus de 29 années de service à la division du Transport de notre entreprise. Epoux de feu dame Mirella Dufour, le disparu laisse dans le deuil ses quatre enfants, dont un fils, Serge, qui travaille à l'usine de minerai no. 1 à Arvida.



M. M. Perron

M. Maurice Perron, 192 rue Riel, Chicoutimi-Nord, est décédé le 15 février à l'âge de 61 ans et 10 mois. A la pré-retraite depuis 1971, il était commis à l'Expédition de l'usine d'Arvida lorsqu'il quitta l'Alcan et comptait alors plus de 24 ans de service. Le défunt laisse dans le deuil son épouse née Marie-France Tremblay, trois enfants dont Richard, constable à l'Alcan d'Arvida. Il laisse aussi deux beaux-frères qui travaillent à l'Alcan: MM. Laurent Savard, Entretien-Centre de coulée, et René Morissette, Entretien-Electrodes, ainsi que d'autres parents.



M. A. Brassard

Est décédé le 24 janvier, à l'âge de 73 ans et 3 mois, M. Arthur Brassard, qui demeurait au 650 de la rue Hunt, app. 4, à Arvida. Retraité depuis le 1er décembre 1968, M. Brassard occupait auparavant la fonction de chef d'équipe à la voie ferrée. Il avait été au service du Roberval Saguenay pendant plus de 35 ans. Le disparu laisse dans le deuil son épouse, née Bertha Allaire, ses deux filles et quatre garçons, dont Jacques, qui travaille à l'usine Saguenay de Produits Alcan Canada Limitée à Jonquière. M. Brassard laisse aussi ses brus et gendres, de nombreux parents et amis.



M. W. Desbiens

M. William Desbiens, qui demeurait au 218 de la rue St-Albert à Chicoutimi-Nord, est décédé le 31 janvier à l'âge de 76 ans et 7 mois. Retraité depuis le 1er juillet 1965, M. Desbiens occupait auparavant la fonction d'homme d'utilité au Service des salles de cuves des usines Alcan à Arvida, où il comptait à sa retraite près de 18 années de service. Le défunt laisse dans le deuil son épouse, née Lucie-Anna Mailloux, et ses six enfants. M. Desbiens comptait de nombreux parents à l'Alcan, dont MM. Joseph-Emile Tremblay et Pierre Desbiens, ses cousins, et Jules Gauthier, son neveu.



M. R. Morissette

Est décédé le 10 février, à l'âge de 64 ans, M. Rock Morissette qui demeurait à Daveluyville. Le disparu laisse dans le deuil son épouse, née Alice Gaudet, et neuf enfants. M. Morissette était le frère de M. Joseph Morissette, pré-retraité de l'Alcan, autrefois de la centrale de Shipshaw et d'Angèle (Mme Gérard Gaudet), dont l'époux est mécanicien à Shipshaw. Le défunt laisse aussi de nombreux parents et amis.

Service Anniversaire:

M. Oswald Fleury d'Alma, retraité de Forces Motrices du Saguenay depuis le 1er juin 1976, avec trente-sept années de travail dans l'entreprise, profite de l'occasion du service anniversaire célébré à l'intention de son épouse, née Thérèse Lamirande, décédée le 26 février, il y a un an, pour remercier ses parents et amis du réconfort qu'ils lui ont apporté, avec leur témoignage de condoléances. Avec ses cinq enfants, Carole, Suzanne, Colette, Viviane et Alain, il invite ses proches et amis à s'unir à eux, lors de ce service anniversaire, qui sera célébré après-demain, samedi le 26, à 16h, en l'église Sainte-Marie d'Isle-Maligne, à Alma.

les Petites Annonces

A VENDRE:

MANTEAU DE DRAP avec devant et collet en fourrure, valeur de \$176, laissé à \$35, gr. 13-14 ans, couleur mauve. Aussi, châle et poncho faits à la main, prix: \$20 et \$25. Tél.: 548-5959.

MAISON de deux étages, comprenant quatre (4) chambres à coucher et une salle de bain à l'étage, grand salon, salle à dîner, cuisine et salle de toilette au rez-de-chaussée, salle familiale et salle de lessive au sous-sol; garage de 16 pieds sur 24 pieds, 1 1/2 étage avec deux planchers, terrain paysagé et jardin potager; pas de voisin à l'arrière, quartier de choix dans la paroisse St-Philippe, secteur Arvida.

S'adresser au 444, de la rue Ortona, sur rendez-vous, en composant 548-8538 et demander Monsieur ou Madame Tremblay.

CAMPEUR à vendre ou à louer. Tél.: 549-5250.

MARCHETTE pliante pour bébé, "Jolly Jumper" et un siège d'auto pour jeune bébé. A prix d'aubaine, le tout en très bon état. Tél.: 548-5975.

AUTOMOBILE de marque Alfa Romeo - 2000 injection - moteur neuf. Prix intéressant. Tél.: 545-1759 (le soir).

AMEUBLEMENT de chambre et une machine à photo-copies. Téléviseur 20 pu. Tél.: 548-4155.

DEUX PNEUS D'ETE F78-14, montés sur jantes, à l'état neuf, de marque Polyflex. \$30 pour les deux. Tél.: 548-4018.

AUTOMOBILE Plymouth Fury Sport, couleur argent, 1976, 400 pu. cu., 4 barils, tout équipée, sièges baquets, encore sur garantie. Tél.: 548-8749.

Maison à vendre - Très moderne - Cause de départ - Acheteur sérieux seulement. Tél. no 548-4155.

BOTTES DE SKI "Tyrol" pour dame, gr. 6 1/2 Narrow. Couleur gris. Tél.: 548-6721 (après 17h).

RENAULT R-12L 1974, en très bon état, 43,000 milles. Pour de plus amples informations, téléphoner après 16h à 548-3790.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE: Maison semi-détachée, située à Arvida, quartier Ste-Thérèse, en très bon état, en briques, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, sous-sol fini, garage. Tél.: 548-7983 (la fin de semaine ou après 17h).

MAISON MOBILE, 60 x 12, 5 1/2 pièces, prix à discuter. Tél.: 672-2357 (après 18h).

TENTE ROULOTTE Roulex, tout équipée, toit rigide, six places, 1974. Tél.: 548-5958.

MOTO Yamaha 80cc, 1968; deux motoneiges Snow Cruiser 1966 et 1969; pièces de Volkswagen 1969; carburateur, alternateur et parties d'embrayage automatique, etc.

Aussi lessiveuse et séchoir automatiques, Speed Queen, usagés, table de cuisine, boîte de camping pour installation sur toit de familiale. Tél.: 548-8538 (M. Tremblay)

VALET DE NUIT, mobile pour bébé, rideaux de douche, de cuisine et de salon. Aussi encadrement seul de 18" x 24". Tél.: no 545-4208.

POELE ELECTRIQUE, 27", McLeary Easy 220 v, très propre. Une polisseuse à deux bruses, G.E. Un moteur électrique industriel, 1/2 force. Aussi, une chaufferette 220 v, 4800 w, fan et thermostat. Tél.: 548-7521.

AUBAINES A NE PAS MANQUER: Lits superposés avec ressorts, en très bon état, à sacrifier pour \$40. Laveuse électrique manuelle Westinghouse, idéal pour le chalet, également à \$40. Aussi, bottes de ski alpin de marque Caber, laissées à \$25., pointure 9 1/2. Tél.: 548-5986.

A ECHANGER:

UNE PERSONNE désire échanger une automobile de marque Monte Carlo "S" 1974 pour Plymouth Volare premier ou Aspen spécial, édition 1976. Tél.: 548-5959.

ON RECHERCHE:

UNE PERSONNE est à la recherche d'un logement de 4 1/2 pièces non meublé, chauffé, disponible de 1er mai ou le 1er juin, à Arvida ou Chicoutimi. Tél.: 549-2911 (après 17h).

UNE PERSONNE recherche un logement de 4 1/2 pièces, avec entrée pour laveuse et sècheuse, situé à Arvida, libre le 1er mai ou le 1er juin. Tél.: 548-5319.

UNE PERSONNE désire acheter une chaudière de 12 pieds, en aluminium, et un moteur, 3 à 7 forces. Tél.: 543-5313.

Une personne désire ACHETER une remorque de seconde main, avec boîte ou pas, pour transporter tout genre de matériaux. Tél.: 548-7041.

FOR SALE:

PRIVATE SALE: Arvida, Ste-Thérèse, well maintained semi-detached house, brick construction, 3 bedrooms, living room, dining room, finished basement, garage. For information, tel.: 548-7983 (weekends or after 5 p.m.)

A LOUER:

LOGEMENT de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre le 1er mars, situé sur la rue Albanel à Arvida. Tél.: 548-5381 (après 17h).

LOGEMENT de 3 pièces, chauffé, meublé au complet, libre le 1er mai. Pour informations, s'adresser au 293 de la rue Gilbert à Arvida.

La 405

est fermée pour de bon

C'est un fait maintenant, comme la chose fut annoncée le 14 février, la salle de cuves 405 de l'aluminerie d'Isle-Maligne à Alma ne sera pas remise en marche. A toutes fins utiles, cette salle de cuves nouveau genre qui avait été construite et mise en opération en 1952 aura connu une vie active d'environ un quart de siècle. En juin 1975 en effet, les deux bâtiments d'extrémité Est et Ouest, les sections "A" et "D" étaient mis hors production, tandis que la deuxième moitié de cette salle de cuves 405, les sections "B" et "C", étaient brusquement mises hors-circuit, lors du déclenchement de la grève, le 3 juin dernier.

"Pas facile de prédire son avenir"

Dans une lettre qu'il adressait à M. Jacques Brassard, nouveau député du comté de Lac-Saint-Jean à l'Assemblée législative, dans la première moitié de décembre '76, M. François Sénécal-Tremblay lui avouait qu'il n'était facile de prédire ce qu'il adviendrait de la salle de cuves 405. Or, les études menées depuis la reprise du travail, le 15 novembre, ont conduit à la décision récente de ne pas réouvrir les deux sections de la salle de cuves encore en activité au début de la grève, début juin.

Un entrepôt pour le moment

Depuis la reprise du travail en novembre, la section "D" de la 405 a été complètement vidée des cuves, structures d'anode et réseau de conducteurs qu'elle contenait encore. On y a depuis entreposé de l'alumine, environ 15.000 tonnes en tout et de la cryolithe, il y en a présentement environ 2.300 tonnes. La moitié des structures d'anodes des ailes "A" et "D" ont été glissées dans les allées centrales des bâtiments "B" et "C" tandis que les caisses de cuves ont été placées à l'extérieur des bâtiments.

Avec le retour de la température qui permettra ce genre de travail, ce qui reste de caisses de cuves et de structures d'anodes dans l'ex-salle de cuves 405 sera enlevé, afin d'en récupérer ce qui est possible de récupérer. Les blocs d'anodes seront mis de côté afin d'être broyés et remis dans le circuit normal d'utilisation du carbone tandis que le fer des caisses et autres éléments de structure passera aux rebuts.

Tous les intéressés sont informés de cette décision

Tous les gens intéressés dans cette décision de l'entreprise au sujet de la salle de cuves 405 d'Isle-Maligne ont été informés de la chose. M. François Sénécal-Tremblay, vice-président et directeur général-Electrolyse communiquait l'information aux quatre députés du parti ministériel dans la région, tandis qu'à Alma, le directeur de l'usine,



ENVIRON 6,000 TONNES D'ALUMINE ET 2,300 DE CRYOLITHE - Voilà la fonction présente de cette section de l'ex-salle de cuves 405 de l'aluminerie d'Isle-Maligne. L'autre

moitié de cette même section "D" en contient davantage et avec la venue du printemps et de l'été, les quatre bâtiments de cette 405 seront libérés pour devenir entrepôts, au besoin.

informait de la chose le maire d'Alma, M. Gabriel Fortin, le surintendant du personnel transmettait la décision au président du syndicat des employés de cette usine et les deux autres surintendants passaient la communication aux cadres. Un communiqué de presse complétait cette opération communication, via les journaux et média électroniques.

Personnel intégré ailleurs

Les effectifs permanents d'opération et d'entretien de cette demi-salle de cuves étaient composés d'environ 200 employés. En raison de leur ancienneté, ils ont tous été rappelés au travail à la fin de la grève et mutés dans d'autres départements de l'usine d'Isle-Maligne, mais 200 employés permanents avec moins d'ancienneté n'ont pas été rappelés à ce moment-là puisque cette demi-salle de cuves n'avaient pas été remise en activité. "Ces employés, d'ajouter M. Sénécal-Tremblay, auront le privilège d'être embauchés à l'usine Arvida: environ 135 d'entre eux ont d'ailleurs déjà été intégrés à cette usine, là où existent encore environ 180 postes à combler suite au redémarrage de quatre salles de cuves annoncé il y a quelques temps.



DES SPÉCIALISTES DE NOTRE ENTREPRISE représentant l'Énergie et l'Environnement participaient récemment à la conférence de l'Association québécoise des techniques de l'eau, chapitre Saguenay-Lac-St-Jean, au Motel Richelieu de Jonquières. De g. à dr., MM. Maurice Pelletier, chimiste principal-Environnement; Jean-Louis Paquet, consultant-Service régional Environnement; Ralph Silver, surveillant principal, ressources hydrauliques-Energie; Robert Thompstone, ingénieur en ressources hydriques-Energie; et Frank M. Watanabe, chimiste principal-Environnement. L'un des ateliers étudia les problèmes de l'eau en milieu industriel. Le conférencier principal de ce colloque régional annuel était l'honorable Yves Bérubé, député de Matane et ministre provincial des Richesses naturelles et des Terres et forêts.